

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (tres líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 pesetas

Martes 3 de diciembre de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.954

Ante la entrada en vigor del Impuesto sobre Actividades Económicas

## Los empresarios pedirán moderación y prudencia al Ayuntamiento

El presidente de los empresarios segovianos, Miguel Angel Antona, pedirá al alcalde de Segovia moderación a la hora de implantar el Impuesto sobre Actividades Económicas. Así lo ha manifestado a nuestra Redacción, al tiempo que señalaba que éste es el peor momento para su implantación. Para el alcalde, Ramón Escobar, esta petición no será necesaria pues el Ayuntamiento no quiere aumentar la carga fiscal con un impuesto que no le satisface.

El Impuesto sobre Actividades Económicas, que entrará en vigor el día 1 de enero de 1992, será gestionado por los ayuntamientos y diputaciones provinciales que tienen de plazo hasta el 31 de julio de 1992 para hacer públicos sus recargos.

La CEOE pidió recientemente al Ministerio de Hacienda que retrasara la entrada en vigor del IAE, lo cual no parece probable.

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana, Miguel Angel Antona, considera que éste es el peor momento para la entrada en vigor del impuesto.

"Aparte de que nos encontramos en un momento de recesión económica que está afectando de forma importante al sector industrial, el año próximo empe-

zará a sentirse la competitividad europea. El IVA se incrementará un punto y a primeros de año se incrementará la carga fiscal sobre los combustibles. Es decir, a partir de enero se va a sentir una presión fiscal superior a la de este año. Por eso, no parece muy oportuno sacar un nuevo impuesto".

Los empresarios pedirán al Ayuntamiento "moderación y sensibilidad" para que el IAE no suponga un quebranto para las empresas "que no están ya en muy buena situación".

Ramón Escobar ha manifestado, por su parte, que no va a ser necesaria la petición, ya que "no nos satisface cómo está planteado este impuesto. Nuestra intención —ha dicho a EL ADELANTADO— no es aumentar



El Ayuntamiento gestionará el IAE.

la carga impositiva. Vamos a estudiar los coeficientes para que el resultado sea equivalente en lo posible a lo que se pagaba anteriormente".

Miguel Angel Antona cree

que éste es el peor momento para su implantación dado el reto al que se enfrentará la economía española a partir del próximo año.

(Pág. 3)

## Los segovianos también llamaron al Teléfono de la Esperanza de Castilla y León

Los segovianos también han recurrido al Teléfono de la Esperanza de Castilla y León que, a los seis meses de su entrada en servicio y con un millar y medio de llamadas registradas, permite intuir las causas más repetidas de sufrimiento entre la población.

Debido a que en la mayoría de los casos las llamadas son anónimas, porque no se pregunta la identidad de los comunicantes, es muy difícil para las personas que trabajan desinteresadamente en el Teléfono de la Esperanza de Castilla y León conocer los lugares de procedencia de éstas.

Preguntados por la posibilidad de que Segovia cuente también con un Teléfono de la Esperanza, los portavoces del servicio en Valladolid han dicho que si hay demanda de llamadas y gente dispuesta a atenderlas, se instalará.

(Pág. 5)



Los alimentos fueron repartidos a más de 4.000 personas.

PEÑALOSA

## Cruz Roja repartió en Segovia 96 toneladas de alimentos excedentarios

La Asamblea Provincial de la Cruz Roja de Segovia ha repartido durante 1991 un total de 96 toneladas de alimentos que provienen de los excedentes de la Comunidad Europea. Estos productos han ido a parar a los sectores más desfavorecidos de la sociedad, tanto en la capital como en la provincia, beneficiándose más de 4.000 personas a través de asociaciones y de las propias asambleas de Cruz Roja. El hecho de que los alimentos

proviengan de los excedentes de la CE no supone que sean de menor calidad. Los alimentos se elaboran con materias primas de primera calidad y para ello se encarga su elaboración a empresas líderes en el sector de alimentación. Una vez elaborados, los alimentos pasan rigurosos controles de calidad que hacen que el producto pueda ser consumido con todo tipo de garantías.

(Pág. 4)

## AL DIA

■ CCOO pide la creación de un cuarto instituto en Segovia.

(Pág. 5)

■ Renedo acusa a Méndez Pozo de auparse a Aznar a la presidencia del PP.

(Pág. 7)

■ Condenados a 365 años de cárcel los policías implicados en el "caso Corroto".

(Pág. 10)

■ Yeltsin reconoce la independencia de Ucrania.

(Pág. 11)

## El sacerdote De Castro compara las cárceles españolas con "centros de exterminio"

El sacerdote Enrique de Castro, conocido por sus constantes ataques contra la Administración en defensa de los intereses de los presos, manifestó ayer en Valladolid que el Gobierno socialista ha convertido las cárceles españolas en "centros de exterminio". Además el sacerdote descalificó la ley Corcuera de la que dijo que está "preparada hace mucho y ahora

se saca bajo la excusa de la droga".

Por otra parte, el pasado viernes se constituyó en Segovia la Iniciativa Juvenil por las Libertades, cuyo objetivo es prevenir los posibles atropellos que se puedan cometer tras la aprobación de la Ley de Seguridad Ciudadana.

(Págs. 4 y 7)

## ETA reventará si no acepta las reflexiones de Etxabe y Urrutia

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, manifestó anoche que si la dirección de ETA no acepta una reflexión como la expresada por los presos Isidro Etxabe y Juan Antonio Urrutia, esa organización "reventará".

Arzalluz expresó, en declaraciones al informativo Teleberri de Euskal Telebista, su convencimiento de que las conversaciones de los presos de ETA Isidro Etxabe y Juan Antonio Urrutia, publicadas ayer por cuatro periódicos, son "auténticas", y dijo que "esto no hay ministro de Interior que lo in-

vente".

Con relación al comunicado de HB sobre este asunto, en el que la coalición habla de "campaña de intoxicación", Arzalluz dijo que "HB no es quien para criticar ni exigir delicadezas en materia de intoxicación, que todos la hemos sufrido por su parte".

Por su parte, el ministro de Justicia, Tomás de la Quadra, dijo ayer que el Gobierno no negociará con ETA a pesar de las conversaciones captadas a Etxabe y Urrutia con sus familiares.

(Pág. 10)

## Una Comunidad

## El SIDA de Concha

"Yo sabía que existía el Sida, pero en California, con los homosexuales, yo no tenía la más remota idea de que las agujas también contagiaban, no me lo podía ni imaginar. Yo no tenía ni idea de la enfermedad. Si con tres bebés no tenía tiempo para ver la tele ni leer los periódicos". El aserto corresponde a una mujer de 35 años, Concepción García de Toca, enferma terminal de SIDA, en el Hospital Provincial de Burgos; y se enmarca en un magnífico trabajo periodístico de Montserrat Gómez publicado en "Diario de Burgos" el pasado domingo y reproducido en los periódicos del grupo Ical durante la semana.

El reportaje nos traslada el tremendo drama de esta enfermedad a nuestro entorno más inmediato, el SIDA también existe en Castilla y León. En estos momentos hay controlados 172 casos, de los 10.101 que hay en toda España. Castilla y León es la comunidad autónoma que tiene la tasa española más baja de casos con 58,97 por millón de habitantes, muy lejos de otras comunidades como Cataluña (326,86 por millón), País Vasco (306,14 por millón) o La Rioja (164,52 por millón). La noche del viernes, una mesa redonda organizada por la Consejería de Sanidad planteaba todos los aspectos que circundan esta plaga de finales de siglo, con manifestaciones de grave preocupación de los miembros de los comités Anti-Sida que trabajan en esta comunidad. El baloncestista Arvidas Sabonis hizo suyo el slogan "Unamos nuestras fuerzas" con la proclama "Hay que dar la cara, jugar fuerte, todos juntos. Hay que vencerlo".

## Demasiadas preguntas sin respuesta

Me cuentan que Eduardo Martín Toval, portavoz socialista en el Congreso, comentó, no hace mucho, que en este país se habla con demasiada frecuencia sobre cosas que se desconocen o que se conocen tan sólo superficialmente. Imagino que don Eduardo incide en la tradicional idea de que los españoles somos profundos ideólogos tan sólo en el entorno de la tasca, el café o el baratillo, pero existen casos en los que no sólo debe hablarse largo y tendido sobre el tema, sino que hay que propiciar por todos los medios que la información que posea cada ciudada-

no sea adecuada y suficiente. Un caso especialmente patente es el SIDA. Si uno se toma la molestia de estudiar, aunque sea someramente, la problemática del SIDA, llega a una áspera e inevitable conclusión: existen demasiadas preguntas sin respuesta, demasiadas creencias erróneas, graves lagunas de información que es preciso llenar. Porque una mínima toma de contacto con la opinión pública demuestra palpablemente que el ciudadano cree, en un alto porcentaje (48%), poseer suficiente información sobre este tema y sin embargo comete incorrecciones, inexactitudes e incluso graves desatinos cuando se le somete a un cuestionario específico sobre el SIDA, básicamente en aspectos tan trascendentales como la transmisión, la prevención o los grupos de riesgo. Parece, pues, evidente que la mayor parte de la ciudadanía es consciente de la existencia del problema, aún cuando quizás no de su terrible magnitud, de sus dimensiones o de aspectos concretos que es indispensable conocer.

## "Día Mundial del SIDA"

La celebración, el domingo 1 de diciembre, del "Día Mundial del SIDA" debe ser un imprescindible punto de partida para redoblar los esfuerzos no sólo en la lucha contra esta apocalíptica plaga, sino también en la divulgación clara y eficaz de conceptos básicos, adecuados y comprensibles acerca de este mal. La penosa realidad muestra que en múltiples ocasiones se ha esperado a que la infección se mostrara efectiva en nuestros particulares entornos para que se comenzara la toma de medidas preventivas. Y no menos importantes deben ser los esfuerzos para conseguir actitudes mentales y sociales adecuadas a la realidad del SIDA y a las problemáticas específicas que plantea.

Es indispensable analizar en profundidad los rechazos sociales que provoca, porque es necesario arbitrar soluciones que excedan a la simple y consabida marginación. Hay que adoptar nuevas pautas mentales para considerar la obligatoriedad de realizar pruebas de SIDA a posibles enfermos que puedan contaminar, por contacto hospitalario, a otros pacientes o al personal sanitario. Es preciso afrontar estos problemas sin esperar a que la noticia del contagio de un personaje famoso (ca-

so Johnson o Mercury) deba poner el tema sobre el tapete. En él debería estar. Y quizás lo más importante, hay que conseguir el punto de equilibrio que nos permita asumir y controlar la problemática del SIDA sin ceder a alarmismos que creen una neurosis colectiva, al mismo tiempo que evitamos el tradicional oscurantismo que nos hace correr el sempiterno velo que oculta todos aquellos problemas que nos resistimos a afrontar. En este sentido, la responsabilidad de los medios de comunicación social es absolutamente intrasferible y severa, porque no basta con referenciar simplemente los casos existentes, incidiendo en los más llamativos, ni ser meros reproductores de estadísticas oficiales, sino que es preciso adoptar una postura directa y reflexiva de constante divulgación y ejemplar clarificación. Ese es nuestro reto.

JOSE LUIS GUERRERO

## PLAZA MAYOR

DUELE SEGOVIA

P.M.C.

Nos duele Segovia a muchos segovianos, y también a otros que no, sin serlo, la quieren, la aman y desean para ella todo lo mejor. Nos duele Segovia porque es un ejemplo de lo que no debiera ser; es un escenario incómodo por la suciedad y el aspecto general de abandono, en lo que todos tenemos un poco la culpa. Soltamos excesiva palabrería pero no somos eficaces a la hora de actuar. Y en esto último tienen una gravísima responsabilidad los políticos que nos representan en Madrid y en Valladolid. Al segoviano no le importa el partido que esté en el poder, lo que quiere es que se obtengan todos los beneficios posibles para conseguir que la ciudad cambie a mejor, que se transforme en muchos aspectos, que sea cada día más humana, más íntima, más limpia, más ordenada... Luego, el resto, los que no somos políticos, tenemos que poner también todo de nuestra parte y colaborar con decisión. ¡Que congoja cuando algún forastero nos dice: Segovia es muy bonita, pero...!"

## ESPERANZA

ANTONIO, OBISPO DE SEGOVIA

Es esperanza lo que más necesitan los hombres y mujeres de nuestro tiempo. No se puede vivir sin razones para esperar. Hoy son bastantes en quienes ha muerto la esperanza. Ya no aguardan esperanzados ni nada

ni a nadie. En el corazón de la droga está la desesperanza.

En estos tiempos de desesperanza resuena la voz del profeta: "Decid a los pusilánimes de corazón: el señor Dios viene a salvarlos". Este es el mensaje que mantiene tenso el espíritu de los creyentes hacia el futuro desde donde aguardan la liberación total de Dios. Del misterio del amor de Dios el Apocalipsis, el último libro de la Biblia, nos dice: "el que era, el que es y el que viene". Dios está ya con nosotros, por más que anhelemos su presencia entre oscuridades, pero aún está por venir. Aún aguardamos su presencia inequívoca y su salvación total.

Es cierto que han resultado engañosas muchas utopías. En nuestros mismos días se ha comprobado lo ilusorio del comunismo con su pretensión de establecer el paraíso en la tierra. Son bastantes quienes han llegado a decir que ya ha terminado la historia, entendida, naturalmente, como el movimiento de la humanidad hacia un estado definitivo de justicia y libertad. Para quienes opinan así, el hombre no debe aspirar a más que a extender a toda la tierra la forma de vida que han alcanzado los países opulentos.

Aquí estamos hablando de la salvación que trae Dios y no de la que ha querido alcanzar, haciéndose dios, el hombre. Los últimos desengaños prueban que sólo Dios salva, sólo Dios puede liberar al hombre del odio, de la injusticia, de la angustia y de la muerte definitiva. Quienes presumen del estado de cosas que los países opulentos han alcanzado, como estadio definitivo de la humanidad, se engañan: el capitalismo salvaje hará más pobres a los países pobres, y el permisivismo moral de las sociedades opulentas será su cáncer.

El mensaje de esperanza del profeta se dirige en este tiempo de Adviento a todos, pero desde aquí, particularmente, a quienes no comparten nuestra fe. Este mensaje alcanzaría toda su verdad y fuerza, si quien lo oye y no comparte nuestra fe, escuchase a través de él a Dios mismo que le viene a su encuentro con su salvación. Pero este encuentro sólo Dios puede lograrlo; el hombre puede disponerse por el silencio y la súplica a que el Dios vivo le abra a la esperanza.

## EDICTO

DON JOSE MIGUEL GARCIA MORENO, Juez de Primera Instancia de Sepúlveda (Segovia) y su Partido Judicial.

Por medio del presente HAGO SABER: Que en este Juzgado y bajo el núm. 61/91, se tramita expediente de Dominio sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido, a instancia del Procurador Sr. Bartolomé Núñez en nombre y representación de D. AGAPITO PEREZ CASLA, de las siguientes fincas:

"AYUNTAMIENTO DE CONDADO DE CASTILNOVO: Finca n.º 40 del polígono n.º 7, finca rústica, terreno dedicado a secano, al sitio de Viñas de la Nava, que linda: Norte, con cacera y D.ª Antonia Gómez y Francisco (finca, n.º 39); Sur con camino, Este con camino de la Nava y Oeste con camino, tiene una extensión superficial de siete hectáreas catorce áreas y cuarenta centiáreas, sin carga real alguna."

"FINCA n.º 8 del POLIGONO n.º 5, finca rústica, terreno dedicado a secano, al sitio de la Vega del Camposanto, que linda: Norte con D.ª Gregoria Hernanz y Casla (Finca n.º 7); Sur, con zona excluida, Este con camino y Oeste con D.ª Gregoria Hernanz y Casla (Finca n.º 7), tiene una extensión superficial de diecisiete áreas y veinte centiáreas, sin carga real alguna."

"FINCA n.º 2 DEL POLIGONO n.º 5, finca rústica, terreno dedicado a secano, al sitio de las Heidas, que linda: Norte con D. Fortunato García y Estebaranz (Finca 27), Sur con camino de Castilnovo a Vellosillo; Este con D.ª Alicia Casla y Yagüe (Finca n.º 29) y Oeste con camino de Torrecilla, tiene una extensión superficial de una hectárea, setenta y cuatro áreas y cuarenta centiáreas, sin carga real alguna."

"AYUNTAMIENTO DE PERORRUBIO, FINCA N.º 30 DEL POLIGONO N.º 1-A, finca rústica, terreno dedicado a secano, al sitio de Era del Hueso, que linda: Norte con zona excluida, Sur con Cacera y río Casilla, Este con zona excluida y Oeste, con D.ª Basilia Estebaranz y Casla, tiene una extensión superficial de setenta y dos áreas y cuarenta centiáreas, sin carga real alguna. Esta finca tiene la salida a camino público a través de la zona excluida situada junto a su lindero Norte".

El titular Catastral y Registral lo es D.ª ANGELA CASLA CASLA.

Persona de quien procede las referidas fincas lo es D. ANGEL ALONSO CASLA.

Por medio del presente se cita a D. ANGEL ALONSO CASLA como anterior poseedor de la finca y heredero de D.ª ANGELA CASLA CASLA, titular registral y catastral, así como a cuantas personas ignoradas pudiera perjudicar la inscripción pretendida a fin de que en el término de DIEZ DIAS comparezcan en el expediente de referencia a usar de su Derecho si así les conviniera.

Dado en Sepúlveda, a 22 de octubre de 1991.

E/

EL SECRETARIO

## VINO de TORO

FRUTOS

Bodegas Frutos Villar, S.L.  
Teléf. (983) 33 55 83Distribuidor: Luis Angel López  
Teléf.: 14 08 73

Pruébelo; es un Consejo

V.C.P.R.D.

Al alcalde no le satisface el Impuesto sobre Actividades Económicas

## El presidente de los empresarios pedirá moderación al Ayuntamiento

El presidente de los empresarios segovianos, Miguel Angel Antona, pedirá al alcalde de Segovia moderación a la hora de implantar el Impuesto sobre Actividades Económicas. Así lo ha manifestado a nuestra Redacción. Para el alcalde, Ramón Escobar, esta petición no será necesaria pues el Ayuntamiento no quiere aumentar la carga fiscal con un impuesto que no le satisface.

ANGELICA TANARRO

El próximo día 1 de enero de 1992 entrará en vigor el nuevo Impuesto sobre Actividades Económicas. Una nueva carga impositiva que ha suscitado la oposición de organizaciones empresariales y partidos políticos que consideran prematura su implantación y critican su complicada estructura.

El Impuesto será gestionado por los ayuntamientos y diputaciones provinciales que tienen de plazo hasta el 31 de julio de 1992 para hacer públicos sus recargos.

La CEOE pidió recientemente al Ministerio de Hacienda que retrasara la entrada en vigor del IAE, lo cual no parece probable.

En este mismo sentido se manifiesta Miguel Angel Antona, presidente de la Federación Empresarial Segoviana que considera éste el peor momento para la entrada en vigor del impuesto:

“Aparte de que nos encontramos en un momento de recesión económica que está afectando de forma importante al sector industrial, el año próximo empezará a sentirse la competitividad europea. El IVA se incrementará un punto y a primeros de año se incrementará la carga fiscal sobre los combustibles. Es decir, a partir de enero se va a sentir una presión fiscal superior a la de este año. Por eso, no parece muy oportuno sacar un nuevo impuesto”.

Dado que no parece probable que se vaya a decidir por parte del Gobierno un retraso en la implantación del IAE, la FES dirigirá ahora sus esfuerzos a pedir a los ayuntamientos mode-

ración a la hora de decidir qué tipo de recargos va a aplicar. “Pedimos que sea un impuesto neutral, es decir, que las cantidades que haya que pagar sean similares a las que se pagaban en concepto de licencia fiscal, radicación, publicidad y gastos suntuarios, a los que sustituye”.

### DISCRIMINACION

Para el presidente de la FES, el problema no es sólo cómo afecta a los pequeños y medianos empresarios sino las repercusiones que tendrá sobre los consumidores.

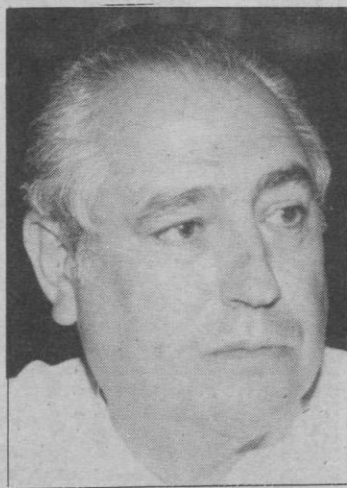
“Ocurre como con el IVA que al final repercute en todos los consumidores. Una de nuestras preocupaciones es que pensamos que no está bien desarrollado y por tanto que puede crear agravios comparativos. Habrá industriales que tendrán que pagar mucho más de lo que pagaban y otros en cambio que paguen incluso menos. Una misma actividad tendrá cargas diferentes dependiendo de si está en una u otra ciudad.

### MODELO AGOTADO

Miguel Angel Antona criticó seguidamente la política económica del Gobierno que a su juicio está agotada:

“El modelo económico que sustenta el actual Gobierno no está dando solución a problemas que vienen de lejos. España tiene a partir del año que viene un reto importante en un momento de recesión económica y no se dan las soluciones adecuadas”.

Según Miguel Antona la competitividad con Europa se conseguirá cuando “se juegue



Ramón Escobar.

PEÑALOSA



Miguel Angel Antona.

PEÑALOSA

con las mismas reglas europeas”.

Ello supone a su juicio “incentivar la inversión para que se desarrollen nuevas tecnologías que puedan mejorar la productividad y haga que los costes sean más bajos, que las relaciones laborales sean como en Europa y, sobre todo que se equipare la política fiscal y monetaria. Los intereses están en España varios puntos por encima de los europeos y así no se pueden financiar las empresas, como no se puede competir soportando altos niveles de inflación”.

Los empresarios segovianos se dirigirán próximamente al Ayuntamiento para pedir sensibilidad y moderación a la hora de implantar el nuevo impuesto:

“Con la necesidad que tienen los ayuntamientos de financiación, les pediremos que no vean en este impuesto una panacea. En caso contrario, la situación de numerosas empresas que ya están atravesando dificultades empeorará”.

### MODERACION

Por su parte, el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, ha manifestado a nuestra Redacción que no será necesario que los empresarios pidan moderación porque ésta ha sido siempre

la política del Ayuntamiento. Ramón Escobar, del PP, ha añadido que el Ayuntamiento asumirá la gestión y el cobro del impuesto, bien en solitario, bien en consorcio con la Diputación Provincial. “Aunque esta última posibilidad es difícil porque ya es tarde y es un proceso muy complicado”.

El alcalde ha afirmado que el Ayuntamiento no tiene intención de aumentar la carga impositiva. “Vamos a estudiar los coeficientes para que el impuesto sea equilibrado con respecto a los anteriores que sustituye”.

En estos momentos, el equipo de gobierno municipal estudia las necesidades del Ayuntamiento para hacer frente a la gestión del IAE:

“Estamos viendo cuáles serán las necesidades de personal, qué tipo de cualificación habrá de tener y qué equipo informático será necesario para esta función. De momento es lo que hay. Es muy pronto para saber cuál será el tipo de recargo y si estará decidido en febrero o en abril. En principio no hay por qué agotar el plazo”.

Ramón Escobar ha dejado claro que el impuesto no le satisface ni a él ni a su grupo porque consideran que no está bien desarrollado.

## El Ayuntamiento acondicionará las zonas verdes de Padre Claret y Juan Carlos I

M. GALINDO

El Ayuntamiento ha aprobado en la comisión de gobierno celebrada esta mañana el proyecto de obras de recuperación y mejora de las zonas verdes contiguas a las avenidas Padre Claret y Juan Carlos I, por un importe de 13.042.781 pesetas.

El proyecto recoge actuaciones en las áreas de tierra paralelas a la carretera que alberguen el importante de dichas zonas, así como la reparación de muchas de ellas, que se encuentran en un lamentable estado de conservación. “Prendemos —dijo el alcalde Ramón Escobar— que el mantenimiento de estas zonas, una vez ajardinadas sea fácil; y en este sentido, el proyecto queda abierto para que los contratistas den o aporten las fórmulas para que se puedan conservar estas zonas.

Por otra parte, el equipo de gobierno municipal aprobó en el capítulo de educación y cultura el proyecto “Canciones del pueblo, Canciones del Rey”, dedicado íntegramente al folclorista segoviano Ismael. Este consiste en un ciclo de 5 conciertos que pretende recoger todos los aspectos de la trayectoria artística y musical del artista segoviano.

Los conciertos se desarrollarán entre diciembre de 1991 y mayo de 1992, comenzando con el “Auto de la Navidad” el 27 de diciembre en la Academia de Historia y Arte de San Quirce.

El resto de conciertos recogerán los aspectos más importantes de la obra de Ismael, como el “Concierto para 17 instrumentos y una voz”, “20 poemas del siglo XX”, “Renacimiento” y “Barrio Judío”. Precisamente, este último recital se enmarcará en el Festival Internacional de Música Judeo-Española a celebrar el próximo mes de mayo.

## La Junta quiere conjugar la defensa del medio ambiente con el desarrollo ganadero

AURELIO MARTIN

Conjugar la defensa del medio ambiente con el desarrollo de la actividad ganadera es el objetivo de la Junta de Castilla y León, según lo ha expuesto hoy José Gabriel Martín Astruga, secretario general de la Consejería de Agricultura.

Martín Astruga inauguró esta mañana el Seminario de Residuos Ganaderos, organizado por la Consejería de Medio Ambiente, en presencia de Albino López, secretario de esta Consejería; Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta y Atilano Soto, presidente de la Diputación.

En el seminario, al que asisten más de 200 personas, participan

especialistas en el tratamiento de estos residuos y representantes de otras comunidades autónomas. Las jornadas, que clausurará mañana el consejero Francisco Jambina, tratan de sensibilizar a los ganaderos e industriales del sector sobre el tratamiento y la gestión de los residuos ganaderos como defensa del medio ambiente.

Martín Astruga ha advertido, en referencia a los sistemas de depuración, que “cualquier solución que se proponga tiene que estar sancionada con la experiencia”. Asimismo ha puesto a disposición del sector los estudios que se ha realizado la Junta en una planta depuradora, en colaboración con la Facultad de Veterinaria de León.

## Seminario de Residuos Ganaderos



Un momento de la inauguración del Seminario, esta mañana.

PEÑALOSA

## Constituida la Iniciativa Juvenil por las Libertades

A.S

El pasado día 29, varios colectivos y asociaciones políticas juveniles constituyeron la Iniciativa Juvenil por las Libertades, integrada por la Juventud Obrera Cristiana de España (JOC-E), Juventudes Comunistas de Castilla y León y Estudiantes Progresistas. Esta iniciativa tiene como objetivo prevenir los posibles atropellos a las libertades fundamentales que se pueden cometer como consecuencia de la aprobación de la Ley de Seguridad Ciudadana. Asimismo, quiere denunciar la forma en su opinión errónea de como se está abordando el problema de las toxicomanías desde ciertas instituciones públicas, que más que ir a la solución del problema tienden a ocultarle sacándoles de las calles "para que queden mas limpias".

De igual modo, la Iniciativa por las Libertades nace con la voluntad permanente de sumar a la misma el mayor número posible de personas, asociaciones, colectivos y expresiones del movimiento juvenil, "que coincida —según el comunicado— tanto con la necesidad de defender las libertades públicas como con la necesidad de actuar y reflexionar para que los jóvenes progresistas avancen por la consecución de los derechos de la juventud española".

Esta plataforma, al estilo de las que se han creado en otras ciudades españolas contra la "ley Corcuera", será presentada esta tarde a los medios informativos.

### CONSEJOS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR

Marque su número de matrícula en los accesorios de su vehículo.

Señale su número de identidad en los objetos de valor.

Es una medida de seguridad marcar los accesorios de su vehículo.

De los excedentes alimenticios de la Comunidad Europea

# La Asamblea Provincial de Cruz Roja repartió 96 toneladas de alimentos en 1991

La Asamblea Provincial de la Cruz Roja de Segovia ha repartido durante 1991 un total de 96 toneladas de alimentos que provienen de los excedentes de la Comunidad Europea. Estos productos han ido a parar a los sectores más desfavorecidos de la sociedad, tanto en la capital como en la provincia, beneficiándose más de 4.000 personas a través de asociaciones y de las propias asambleas de Cruz Roja.

M. GALINDO

Esta campaña está destinada a reconvertir las materias primas alimenticias mas excedentarias en Europa (trigo, derivados lácteos, carne de vacuno, aceite) en alimentos para poder distribuirlos entre los colectivos más desfavorecidos de la sociedad. En España el reparto se ha concretado en siete productos, tales como la leche (5,2 millones de litros), el aceite (3,8 millones de litros), galletas (2.432 toneladas), pasta (2.112 toneladas), queso (1.027 toneladas) carne (776 toneladas) y salchichón (421 toneladas).

De toda esta ingente cantidad de alimentos, Segovia ha recibido 96 toneladas, que han sido distribuidas en dos fases con la mediación de un organismo interventor. En este caso, el Servicio Nacional de Productos Agrícolas (SENPA) se ha encargado de gestionar y almacenar en sus silos estos productos.

#### DISTRIBUCION

En la primera fase de esta campaña, que se desarrolló en los meses de mayo y junio, se repartieron 48.004 kilos de alimentos, de los cuales resultaron beneficiados 2.401 personas. En esta primera fase se repartieron 10.496 litros de aceite, 2.512 kilos de carne, 1.500 kilos de salchichón, 15.996 litros de leche, 8.000 kilos de galletas, 3.000 kilos de queso y 6.500 kilos de pasta.

En la segunda fase, que se desarrolló en los meses de octubre y noviembre, fueron repartidas las mismas cantidades de salchichón, leche, galletas, que-



Cruz Roja repartió los alimentos entre los sectores más desfavorecidos.

PEÑALOSA

so y pasta, distribuyéndose además 10.512 litros de aceite y 2.496 kilos de carne. En esta ocasión, 2.321 personas se vieron favorecidas con el reparto de los excedentes alimentarios.

En las dos fases han trabajado un total de 35 voluntarios y profesionales de la Asamblea provincial, así como de las 8 asambleas locales distribuidas por la provincia.

#### BENEFICIARIOS

Este programa tiene como principal objetivo hacer llegar estos productos a los colectivos más desfavorecidos de la sociedad, principalmente a la tercera edad y a aquellas personas que sufren cualquier tipo de marginación.

Acudiendo a los datos porcentuales facilitados por Cruz Roja, los sectores de población beneficiados en la primera fase fueron mujeres (3,9

por ciento), tercera edad (18,7), minusválidos (7,4), minorías étnicas (15,4), refugiados (0,6), infancia (3,39) y marginados; que superan el 50 por ciento.

En la segunda fase, los porcentajes fueron muy similares, incluyendo en el sector de marginados familias desestructuradas, alcohólicos, toxicómanos y familias de reclusos.

Toda esta serie de personas han recibido esta ayuda alimenticia a través de las 30 asociaciones que se dedican en Segovia y provincia a la ayuda a los demás.

#### NECESIDAD

El reparto se hace en base a criterios de necesidad social, decididos por la comisión provincial de asignación de alimentos. A su vez, las solicitudes fueron presentadas en las propias asambleas, así como en algunos ayuntamientos que han brindado su colaboración con Cruz

Roja para tramitar estas solicitudes.

El hecho de que los alimentos provengan de los excedentes de la CE no supone que sean de menor calidad, sino todo lo contrario. Los alimentos se elaboran con materias primas de primera calidad y para ello se encarga su elaboración a empresas líderes en el sector de alimentación. Una vez elaborados, los alimentos pasan rigurosos controles de calidad que hacen que el producto pueda ser consumido con todo tipo de garantías.

"Nuestra principal preocupación —dice Isabel Gómez, coordinadora del programa en Segovia— es que los alimentos hayan llegado a las personas que verdaderamente lo necesitan. Somos conscientes de que puede haber habido casos de picaresca, pero es un riesgo que tenemos perfectamente asumido".

## Alice, de Woody Allen

ANDRES P. LLORENTE

Aunque el cine de Woody Allen resulte a menudo extraordinariamente sugestivo y divertido, no me parece aconsejable mirarlo sólo como un simple entretenimiento. Pero así debieron verlo la mayoría de los miembros de la Academia de Hollywood cuando otorgaron el oscar al mejor guión original al escritor de "Ghost" en vez de concedérselo al creador de una auténtica maravilla que es "Alice", porque últimamente es norma habitual que Allen escriba unos guiones sólidos y sustanciosos además de ágiles y brillantes, dotados de una gran fluidez narrativa, pero Allen ha adornado a "Alice" con unos diálogos deliciosos, absolutamente memorables.

Podría adivinarse ya en "Delitos y faltas", su anterior película, pero "Alice" viene ahora a

confirmar plenamente que Woody Allen se encuentra en la cumbre de su innegable talento creativo, que ha realizado "Alice" en estado de gracia y que en ella han confluído armoniosamente una serie de felices circunstancias y fecundas inspiraciones; por supuesto habrá de considerarse como principal estímulo a Mia Farrow, su particular musa, su intérprete ideal y desde luego la encarnación perfecta y definitiva de una Alice que, a la manera de zapato de cristal de Cenicienta, nunca hubiera cabido en la piel de ninguna otra actriz.

Por otra parte habremos de admitir que por fin Allen ha conseguido dirigir la peculiar filosofía existencial de Ingmar Bergman y apropiarse de su profunda capacidad reflexiva y lo que es más difícil todavía ha sabido aquí combinarla con la habitual gracia expresiva, con la frescura y ligereza de ingenio,

con la desbordante e imaginativa fantasía creadora y el singular aliento poético que siempre han permitido a Federico Fellini, otro de sus mitos, saltarse cualquier barrera racional, de cualquier ilusoria y quimérica línea divisoria.

Y la evidencia e irrefutable prueba de que Allen ha pisado cima la tenemos en la facilidad, es decir, en que en "Alice" todo, absolutamente todo parece rotundo y abrumadoramente fácil, cuando en realidad todo en ella es tremendamente difícil y complejo.

En fin, de nuevo Woody Allen, un especialista en sondear el alma humana, ha vuelto a ponernos frente al espejo e inevitablemente la imagen que nos devuelve somos nosotros mismos.

Aunque pueda no parecerlo, "Alice" es un filme verdaderamente importante.

LA FORESTA SEGOVIA ☎ 43 46 00

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

VINO de TORO

VIÑA PEDRERA

Bodegas Coop. Ntra. Sra. de las Viñas  
Teléf. (988) 69 80 23

Distribuidor: Ntra. Sra. de las Viñas  
Teléf.: (988) 69 80 23



Pruébelo; es un Consejo

Representantes del sindicato se reunieron con el alcalde

## CCOO pide la creación de un cuarto instituto en Segovia

Representantes del sindicato de enseñanza del sindicato Comisiones Obreras, así como padres de alumnos se han entrevistado recientemente con el alcalde Ramón Escobar para tratar sobre la marcha de las gestiones encaminadas a la búsqueda de terrenos para la construcción de un cuarto instituto.

Escobar informó a los representantes de CCOO y de padres de alumnos sobre las gestiones que la Alcaldía está realizando en este sentido. De este modo, desde el Ayuntamiento se prevé que en el plazo de algunos meses las gestiones cristalicen en la compra de unos terrenos situados en el barrio de San Lorenzo que hasta ahora son propiedad de la Caja de Ahorros. Por otra parte, los representantes manifestaron su deseo de que se busquen soluciones para la adecuada ubicación de centros de estudio, tales como la Escuela de Idiomas y el Conservatorio, señalando su deseo de colaborar con el Ayuntamiento para ofrecer alternativas a estos delicados asuntos.

El cuarto instituto es una de las necesidades más importantes a nivel educativo en la ciudad a juicio de CCOO de la Enseñanza, ya que Segovia es una ciudad donde existen insuficientes plazas escolares en el nivel de

Enseñanzas Medias. "En reiteradas ocasiones —dice el sindicato— se ha instado a la Administración a resolver este problema, aplicando medidas que no dejan de ser "parches" para salir del paso y que dejan a una parte del alumnado en muy malas condiciones de escolarización".

### UNIVERSIDAD

En el transcurso de la entrevista, los representantes sindicales y el alcalde coincidieron en la opinión de desarrollar las posibilidades que Segovia tiene en el campo de la cultura en general. En este sentido, se abordó la posibilidad de una universidad pública en Segovia, interesándose por las gestiones para su implantación. El alcalde informó de que las perspectivas de una universidad pública en Segovia son bastante halagüeñas, según los contactos establecidos a tal fin.

Por su parte, los representantes del sindicato de enseñanza y de padres de alumnos manifestaron al alcalde su opinión de que para la implantación de una universidad pública en Segovia es imprescindible hacer con tiempo suficiente la planificación coordinada de todos aquellos aspectos, tales como infraestructuras, ordenación de tráfico, etc.; que tienen relación forzosa con el hecho mencionado.

## Los canteros segovianos celebran la fiesta de Santa Bárbara

Los profesionales de la cantería de Segovia comienzan hoy los actos conmemorativos de la festividad de su patrona Santa Bárbara. A las 20 horas tendrá lugar la popular "pela" de castañas, para después a las 23,30 horas, en el local de la Asociación de Vecinos de San Lorenzo, baile amenizado con dulzaina y tamboril.

Mañana, festividad de Santa Bárbara, los canteros se congregarán en una misa en honor de la santa, con procesión y homenaje a los hijos de canteros. Después se repartirán las jugo-

sas castañas, acompañadas por vino y caramelos para los niños. Por la tarde tendrá lugar una comida de hermandad en el restaurante "Venta Magullo, donde se hará entrega de las medallas y trofeos de los diferentes campeonatos disputados, y se le entregará un diploma de honor como cantero jubilado a José Luis Martín Valverde.

El día 5 concluirán los actos con una misa por los canteros difuntos en la parroquia de San Lorenzo, donde se hará entrega del diploma de Cantero Jubilado a título póstumo a Bonifacio Escudero.



## VINO de TORO

**CERMEÑO**  
Bodegas Coop. Vino de Toro  
Teléf. (988) 69 03 47  
Distribuidor: Enrique del Río Rodríguez  
Teléf.: 42 26 32

*Pruébelo; es un Consejo*



Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y

cada 2 años

REVISION



**OP** CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



La soledad y la depresión son los problemas más graves que recibe el Teléfono de la Esperanza. ARCHIVO

En el primer semestre se atendieron desde Valladolid 1.460 llamadas

## Los segovianos también recurrieron al Teléfono de la Esperanza

Si en Segovia hay demanda y gente dispuesta a colaborar desinteresadamente se podrá instalar este servicio

Los segovianos también han recurrido al Teléfono de la Esperanza de Castilla y León que, a los seis meses de su entrada en servicio y con un millar y medio de llamadas registradas, permite intuir las causas más repetidas de sufrimiento entre la población.

AURELIO MARTIN

Debido a que en la mayoría de los casos las llamadas son anónimas, porque no se pregunta la identidad de los comunicantes, es muy difícil para las personas que trabajan desinteresadamente en el Teléfono de la Esperanza de Castilla y León conocer los lugares de procedencia de éstas.

No obstante, por algunos datos facilitados, los responsables de este organismo han afirmado que personas de Segovia y su provincia, principalmente con problemas familiares y de minusvalías, se han dirigido a este servicio.

Para los que trabajan en el Teléfono de la Esperanza, "es muy triste que todavía los habitantes de Castilla y León sigan teniendo un gran desconocimiento de los recursos y servicios existentes, en casos de minusvalías, asistencia social, sanitaria o, por ejemplo, qué hacer en caso de divorcio", afirmaron.

Preguntados por la posibilidad de que Segovia cuente también con un Teléfono de la Esperanza, los portavoces del servicio en Valladolid han dicho que ya funciona en 15 provincias españolas. Por ejemplo, el de Castilla y León cuenta con un grupo de 40 personas que dedican 21 horas de su tiempo libre al mes para atender las llamadas o consultas.

"Si en Segovia — han afirmado los responsables del Teléfono de la Esperanza en Castilla y León — hay demanda de llamadas y gente dispuesta a atenderlas, se instalará".

**LLAMAN MAS LAS MUJERES**

En el Teléfono de la Esperanza

de Castilla y León, las llamadas de mujeres doblan a las de los hombres, y, en conjunto, predominan los problemas de carácter psicológico y psiquiátrico en dos de cada diez personas que piden ayuda desde situaciones de soledad y depresión.

El primer semestre del Teléfono de la Esperanza de Castilla y León (983-307077) se ha saldado con 1.460 llamadas, cuya media de duración es de un cuarto de hora. Lunes, martes y miércoles fueron los días de mayor demanda, y los sábados la jornada más tranquila, mientras desde el punto de vista de horario hubo dos segmentos —de 11.00 a 13.00 y de 16.00 a 18.00— particularmente cargados de peticiones.

Llamaron más mujeres que hombres —casi el doble—, aunque los varones plantearon problemas mucho más duros y especialmente difíciles para la orientación.

Algo más de la cuarta parte de los demandantes explicaban sufrimientos de origen psíquico, desde el alcoholismo a la depresión, y desde las neurosis a la drogadicción, pasando por la ludopatía.

### SOLEDAD

Un número significativo de llamadas procedieron de situaciones autodefinidas como de soledad, teniendo en cuenta que más de la mitad de los usuarios del Teléfono de la Esperanza son solteros, separados o divorciados y viudos.

Generalmente las personas que acuden al Teléfono de la Esperanza no lo hacen al principio de su padecimiento, sino que éste les ha proporcionado ya meses o años de vida atormentada.

Uno de cada tres peticionarios se conforma con que alguien le escuche, la mitad quieren información y orientación para su problema y sólo uno de cada diez reclama soluciones concretas e inmediatas. En 300 casos pudo detectarse angustia y hasta desesperación, y un porcentaje mínimo se reveló agresivo o histérico.

Al Teléfono de la Esperanza de Castilla y León han acudido también un porcentaje significativo de teléfono-dependientes sobre el total de llamadas, y uno de cada diez peticionarios repitieron su contacto en dos o más ocasiones. La cuarta parte de las personas que contactaron con el equipo multidisciplinar de asistencia plantearon conflictos familiares o generacionales, con el mayor acento en la crisis del noviazgo y la pareja en general, la infidelidad, los malos tratos y las rupturas paterno-filiales

### EXPERTOS

Los expertos que atienden el Teléfono de la Esperanza están sorprendidos por el escaso conocimiento que tienen los ciudadanos de los servicios que prestan las administraciones públicas, lo que ha supuesto en la práctica que un gran número de consultas hayan sido satisfechas proporcionando informaciones concretas. Aparte de la comunicación telefónica, 167 personas han pasado por la sede de esta entidad —con las mismas garantías de gratuidad y anonimato—, y están siendo ayudadas por el equipo, en algunos casos reiteradamente.

Los responsables del Teléfono de la Esperanza han afirmado que "ante la problemática que presentan las personas que viven en soledad, se estudia la conveniencia de ensayar terapias colectivas como medio para ayudarles a salir de esta amarga situación".

## TORRECABALLEROS

La Junta invierte más de 624 millones

## Próxima contratación de las obras de la presa

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Junta de Castilla y León, ha anunciado la contratación, mediante concurso público de las obras de la presa de Torrecaballeros, para las que la Junta invierte 624.726.298, pesetas, con un plazo de ejecución de 22 meses. El plazo de presentación de proposiciones finaliza el 10 de diciembre, dándose a conocer la empresa adjudicataria de estas obras el día 20.

A.S.

Esta presa hará posible el abastecimiento de agua a núcleos de población eminentemente ganaderos como lo son Torrecaballeros, Aldehuela, Cabanillas, Espirido, La Higuera, Tizneros, Basardilla, Brieva, Santo Domingo de Pirón y Adrada de Pirón. Además debido a la gran afluencia turística que soporta esta zona sobre todo en los meses de verano, se hará especialmente urgente acometer estas obras que beneficiarán de manera permanente a más de 2.000 personas dedicadas en su mayoría a atender la cabaña ganadera que se cifra en más de 8.200 cabezas de ganado vacuno, 8.000 de ovino y 25.000 de porcino, a las que hay que añadir otras 30.000 en especies como conejos y gallinas.

Además de la ganadería, esta presa beneficiará a diversas industrias ubicadas en el término municipal de Espirido y a los establecimientos hosteleros situados en el municipio de Torrecaballeros.

### CARACTERÍSTICAS DEL EMBALSE

Esta presa tendrá un volumen de 334.000 m<sup>3</sup> y una altura máxima sobre cimientos de 30 metros, con una longitud de coronación de 274 metros, que permitirán cubrir las necesida-

des de agua potable de la población y ganadería de los 10 núcleos cuyo abastecimiento es objeto de la presa que se proyecta.

La cuenca interceptada por el embalse de Torrecaballeros, con una extensión de 10 km<sup>2</sup>, constituye la cabecera del río Pirón. Es una cuenca alta, con muchas cotas en su divisoria que suponen los 2.000 m., siendo su cota más alta a pie de presa de 1.393 m. La altura media de lluvia de este área es superior a los 1.000 m., lo que suponen aportaciones medias de unos 3 hm<sup>3</sup>, con mínimos no inferiores a 0,8 hm<sup>3</sup>.

La estructura de la presa es un arco, de parámetro aguas arriba cilíndrico, compuesto por tres arcos de círculo y unos pequeños tramos rectos extremos. Contará con una galería perimetral y otra casi horizontal, con la pendiente necesaria para asegurar su drenaje. Esta última no se prolonga en todo el desarrollo de la presa, sino que se interrumpe cuando la margen derecha se aproxima a la perimetral comunicándose ambas por un tramo de galería en escalera. Mediante el sistema de drenaje de la cimentación y su impermeabilización, será posible evitar la subpresión y disminuir la permeabilidad del terreno en caso preciso.

## VALSAIN

## Se promueve la creación de una zona residencial

J.C.M.R.

Previsto ya en el Plan General de Ordenación Urbana de San Ildefonso-La Granja, aprobado en octubre de 1981, un estudio de detalle, que se ha promovido recientemente a iniciativa de varios particulares, posibilitará el desarrollo de una zona residencial en el llamado Jardincillo de Valsain.

Situado al norte del casco urbano y al oeste de la carretera de El Robledo, el solar sobre el que se ha realizado el estudio de detalle ocupa una superficie de 5.900 metros cuadrados del suelo urbano de Valsain, con uso

residencial en plantas de pisos, comercial en plantas bajas, más aprovechamiento bajo cubierta para uso residencial hasta un máximo del 70 % de dicha planta.

En el Plan General de Ordenación Urbana se prevé un aprovechamiento máximo para esta zona de 25 viviendas y el diseño de un espacio interior de uso público, recomendándose la solución de galerías corridas de madera, al igual que las existentes en los edificios catalogados del núcleo de Valsain, como composición de las fachadas a la nueva plaza interior resultante.

Suscríbese a:

# EL ADELANTADO

## AYLLON

El presupuesto asciende a 24.921.972 pesetas

## Adjudicada la obra de rehabilitación del antiguo Hospital de Sancti Spiritu

A.S.

La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, ha adjudicado en 24.921.972 pesetas, a la empresa Mariano Montero Pascual, el contrato de obras de rehabilitación del antiguo hospital del Sancti Spiritu en su primera fase.

Estas obras se realizarán gracias al convenio suscrito entre la Junta y la Diputación, que regula la colaboración de ambas instituciones en la reestructuración de diversos monumentos de la provincia. La aportación de la Junta llega hasta el 70% de la inversión total.

El proyecto contempla la realización de drenajes, reposición de forjados y pavimentos, así

como retejado e impermeabilidad de cubiertas --con cubrición de un patio exterior-- además de tratamientos antihumedades y revoco de las fachadas del edificio.

Este edificio, que se construyó sobre los cimientos del monasterio de la Santísima Trinidad en el siglo XII, fue convertido en hospital cuatro siglos después.

La concepción arquitectónica, en lo que se refiere a elementos decorativos, es una depuración formal extraordinaria y de una abstracción figurativa total. La cruz principal, fachada y capilla datan del siglo XVIII, mientras que el resto de la edificación corresponde al XVI.

En el antiguo hospital se han realizado varias restauraciones durante el presente siglo, que consistieron en operaciones de conservación y restauración interior. Así, es posible observar en la fachada tres capas de revocos.

Posteriormente, se llevó a cabo una ampliación de gran envergadura, lo que supuso la elevación de dos plantas y la creación de un desván sobre el perímetro del patio.

Antes de la restauración, el antiguo hospital presentaba un cuerpo principal y una capilla de doble altura adosada. En la parte posterior de este cuerpo se ubicaba un patio rodeado por anexos de una altura.

## CUELLAR

## La coral "García Lorca" ganó el II Certamen Nacional de Masas Corales

A. S.

La coral polifónica "García Lorca", de Carabanchel, Madrid, resultó vencedora en el II Certamen Nacional de Masas Corales celebrado en Cuéllar. Participaron en el Certamen cinco corales. La ganadora del año pasado, la polifónica "Ciudad de los Poetas" cuya participación estaba prevista, no acudió a la cita por enfermedad de su director.

El Certamen, organizado por el Ayuntamiento en colaboración con la Asociación Nacional "Cultura Viva", santuario de Nuestra Señora del Henar y la Caja de Ahorros de Segovia, tuvo como marco el cine La Muralla y como participantes, además de la coral vencedora, el coro "Fuencarral-El Pardo" 2.º premio, la polifónica "Fernando de los Ríos", tercer premio, Agrupación Coral Cuellarana, mención de honor, y la coral polifónica "Nuestra Señora de la Merced", mención de honor. La presentación corrió a cargo de Angel Lozano, presidente de la asociación "Cultura Viva".

El éxito del Certamen tanto artístico como de público, con un cine totalmente lleno, hizo manifestar al alcalde de la villa que "se estudiará muy seriamente, la posibilidad de convertir a Cuéllar en sede fija para la celebración de estos certámenes nacionales anuales. Para ello no regatearemos esfuerzo alguno, dentro de nuestras posibilidades".

Siguiendo el reglamento del Certamen, éste tuvo dos partes. En la primera, las masas corales interpretaron una de las piezas consideradas obligatorias por la organización, a elegir entre "Navidades Blancas", de I. Berlin, la más interpretada, "Maité", del maestro Solozabal, "Kelysanka" de Maklakiewicz y el "Coro de los Esclavos",

Nabuco, de Verdi, tema no elegido por coral alguna. En la segunda parte, las corales podían interpretar un tema de libre elección siempre que no superara los tres minutos de duración. La coral ganadora interpretó, como tema obligado "Navidades Blancas" y en tema libre "Niño Dios", de Francisco M. Guerrero.

## JURADO

El jurado estuvo formado por un representante de cada coral participante y presidido por el compositor segoviano Miguel Grande Martín, que goza de enorme prestigio y es autor, entre otros temas de gran calidad, del himno de la Organización de Naciones Unidas. Sólo los representantes de las corales tuvieron derecho de voto y en la votación final se tuvieron en cuenta tanto la dificultad de los temas como la calidad interpretativa.

A lo largo de la tarde fueron apareciendo las corales en el escenario en un espectáculo de gran calidad artística. Terminado el Certamen, actuó la Agrupación Musical Cuellarana interpretando seis piezas de su repertorio y, conjuntamente en la Coral Cuellarana, un fragmento de zarzuela entre las fuertes ovaciones del público.

Terminado este II Certamen, José Manuel López Blanco, director de la coral ganadora, manifestaba: "Estoy muy satisfecho con la actuación de la coral, en un certamen de gran calidad. No ha sorprendido la calurosa acogida del público de Cuéllar y espero que para la próxima edición se amplíe la participación de corales. Estos encuentros son muy interesantes para todos para estar al día, además de la difusión que supone para este bello arte que es el canto coral".

## CARBONERO EL MAYOR

## Desaparece el Grupo de Paloteo, campeón de España en 1983

DIONISIO ESCUDERO

Una serie de circunstancias coincidentes han originado que el grupo de paloteo, constituido por pensionistas del Hogar que el INSERSO tiene en esta localidad, haya desaparecido.

Había tenido su origen en el mes de mayo de 1981 y estaba compuesto por Crescenciano Pajaras, Elías Arévalo, Eugenio Gómez, José Yagüe, Argimiro Pastor, Máximo Herrero, Victoriano Arévalo y Prudencio Herrero: posteriormente se incorporaron Remigio y David de Santos, ello fue obra de Victoriano Arévalo Muñoz —verdadero promotor de esta manifestación folklórica— con la colaboración de Artemio Domingo, todos ellos habían practicado el paloteo en sus años mozos.

Tuvo como antecedentes la constitución de otros grupos desde el año 1942, que debutaron con motivo de la romería del Bustar de aquel año, se volvió a formar en 1944, y sería el 14 de junio de 1970, con motivo de la celebración del Día de la Provincia en Carbonero, cuando se conocería verdaderamente el paloteo de la localidad a nivel provincial.

El grupo que ahora desaparece tuvo actuaciones de rotundo éxito en Segovia, Valladolid y Madrid, aquí se proclamó campeón de España en el año 1983, actuando posteriormente ante los entonces vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, y los alcaldes de Madrid, Enrique Tierno y José Barranco, con motivo de una exposición de artesanía y semana cultural de la tercera edad.

La tristeza se marca en el rostro de los que nos refieren el hecho, la decepción esta presente en quienes con ilusión comenzaron a hacer realidad un objetivo que había nacido 30 años antes.

## ORTIGOSA DEL MONTE

Tuvo una importante actividad en el siglo XIX

## El Ayuntamiento quiere rehabilitar El Rancho

MANUEL BARRIO

A la entrada de esta población, por la carretera procedente de La Losa, existe un edificio en estado de conservación muy regular que se conoce como El Rancho y que el Ayuntamiento desde hace varios años desea rehabilitar aunque para ello tiene en contra la desidia de la Dirección General de Bellas Artes y la oposición más o menos encubierta de los propietarios.

Este edificio está unido a la historia ganadera de Ortigosa y su antigüedad bien podría remontarse a la Edad Media, aunque haya tenido cambios y transformaciones en épocas posteriores. Queda como recuerdo de los años en que la economía de Ortigosa se basaba en el esquilado y en el lavado de la lana.

Su extensión, escudo en la fachada, muros y lo que permanece, nos indica la importancia que tuvo en otros tiempos y de ahí precisamente el interés del Ayuntamiento por repararlo y adecentarlo. En el Diccionario Geográfico de Segovia, escrito por Pascual Madox a mediados del siglo pasado, se hace referencia a este edificio en los siguientes términos:

“En las afueras de la población y a la distancia de 120 pasos este existe un magnífico esquilado y lavadero de lana que ocupa una extensión de 12 obra-

das; en un principio fue solamente casa de esquilado y en 1761 los herederos de D. Pedro Iturriria le dieron la extensión mencionada, haciéndole lavadero; con posterioridad se ha colocado una excelente máquina para el lavado por el Excmo. Sr. D. Joaquín Fagoaga. El edificio consta de buenas y cómodas habitaciones para los dueños, mayoresales, dependientes de la cabaña y demás empleados en las operaciones a que está destinado. Tiene encerraderos muy capaces para el ganado, buenas lonjas para la custodia y almacén de las lanas, una gran porción para esquilado y un gran prado cerrado para tender y secar las lanas en el mismo lavadero; se esquilan en él de 80 a 90.000 cabezas, cuyo producto anual por un cálculo asciende de 15 a 17.000 arrobas, que tanto en sucio como en limpio se extrae para Cataluña y el extranjero, lavándose la mayor de ellas en el mismo edificio. Las aguas para esta operación se toman del río Milanillos, que pasa por la parte sur del edificio a menos de 1/4 de legua, por cesión y convenio entre el pueblo y los herederos del citado D. Pedro Iturriria aprobado por el suprimido Consejo de Castilla en 1758”.

Este edificio que hoy se conoce como El Rancho es parte importante de la historia de Ortigosa. Por ello es lógico que el Ayuntamiento desee adecentarlo. Deseamos que en esa tarea se encuentre con el apoyo, al fin, de sus propietarios actuales.

## NAVAS DE RIOFRIO

Por encima de la media nacional

## Sesenta y cinco teléfonos por cada cien habitantes

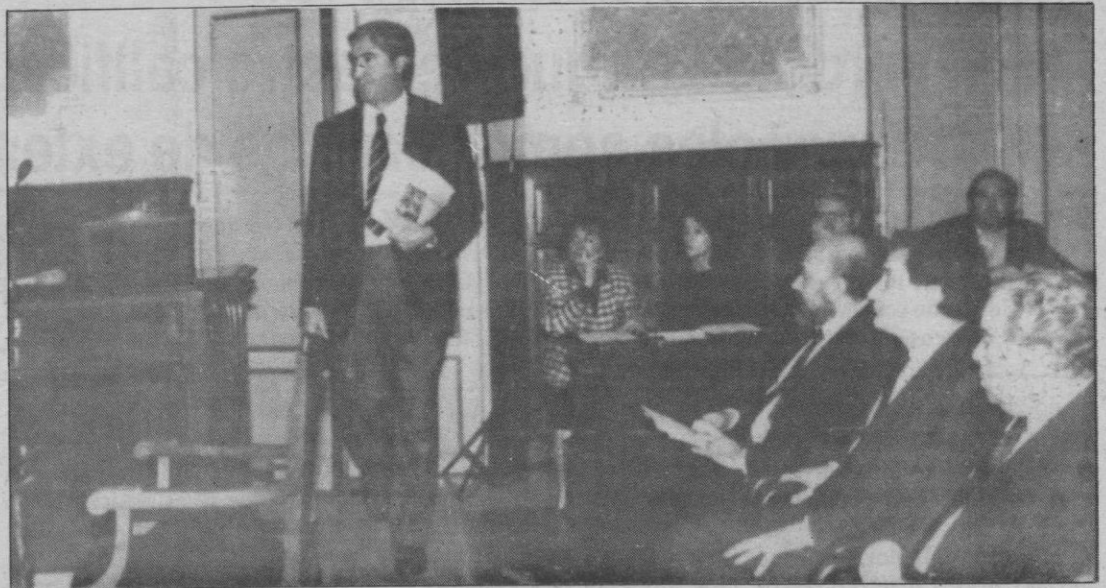
MANUEL BARRIO

Pablo Soler, alguacil de nuestro Ayuntamiento, ha repartido durante los últimos días a los vecinos las nuevas guías telefónicas de Segovia (páginas blancas).

Con relación a Navas de Riofrío hay que destacar que continúa aumentando el número de teléfonos respecto a años anteriores, alcanzando ya los 150 abonados, cifra que supone casi 65 teléfonos por cada 100 habitantes, porcentaje muy superior a la media tanto de la provincia como de España y que nos pone

a la altura de los países más desarrollados del mundo.

La guía nos informa también que este municipio entra dentro del área de cobertura de la telefonía móvil, aspecto importante pues son ya varios los propietarios de coches que disponen de teléfono en el mismo. Y si en cantidad aumenta el número de teléfonos algo similar podemos decir de la calidad del servicio. La central telefónica de Las Navillas funciona magníficamente tanto a nivel nacional como internacional ya que desde este año Las Navillas está integrada en la red europea.



Juan Renedo, durante su comparecencia de ayer.

TELEFOTO EFE

Juicio de la construcción

## Renedo dijo que Méndez Pozo colocó a Aznar en la presidencia del PP

El constructor Juan Renedo, que denunció las presuntas irregularidades urbanísticas que han dado lugar al “juicio de la construcción” de Burgos, aseguró ayer durante la vista oral que el constructor Antonio Miguel Méndez Pozo colocó a José María Aznar en la presidencia del Par-

tido Popular y se preguntó públicamente “cómo un presidente de un Partido Popular que debe enarbolar la bandera de la honestidad se atreve a presentar a unas elecciones a un personaje en libertad condicional”, en alusión al alcalde, José María Peña.

Juan Renedo, que declaró durante tres horas en su condición de testigo, se ratificó en todos los aspectos de la denuncia y afirmó que fue “perseguido” en su actividad profesional por ello. Al igual que otros promotores, explicó, no pudo volver a ejercer su actividad en Burgos y tuvo que construir en otras ciudades españolas. “Aquí se nos negaba el trabajo —declaró—, un problema que todavía no está resuelto”.

Según indicó, “a todos se nos ha aplicado la ley a rajatabla, con Méndez Pozo se obviaba siempre”, dijo. La denuncia del “caso de la construcción”, según explicó, se presentó tras un acuerdo unánime de la Federación de Constructores de Burgos y fue motivada, en opinión de Juan Renedo, por el “desánimo producido por la monopolización del mercado de la construcción por parte de Antonio Miguel Méndez Pozo”.

Renedo dijo que, el descontento por la situación alcanzaba no sólo a los promotores, “también a los almacenistas y a los que venden los ladrillos o el hormigón, que tenían que clau-

dicar ante un solo comprador”. El testigo declaró que Antonio Miguel Méndez Pozo tuvo información urbanística privilegiada y conoció antes que nadie un avance del Plan General de Ordenación Urbana de Burgos. La letrada de la defensa Loreto Perreau le preguntó como podía monopolizar el mercado de la construcción Méndez Pozo cuando construyó en el año 83 sólo 120 de las 713 viviendas edificadas y un año después 15 de las 299 viviendas levantadas en esa capital.

Renedo afirmó desconocer esos datos y se ciñó a los términos de la denuncia, según la cual Méndez Pozo construyó 47.500 metros cuadrados de más. Juan Renedo reclama una indemnización particular de 136 millones de pesetas por haberle sido impedido construir y la Federación de Empresarios de la Construcción, por su parte, solicita 700 millones de pesetas.

HORMAECHEA

El abogado José María Stampa Braun, defensor de Méndez

Pozo, aseguró durante la vista oral que no relacionaría el “caso de la construcción” con el procesamiento contra el presidente de Cantabria, Juan Hormaechea, cuñado de Juan Renedo. Stampa explicó al iniciarse la sesión que defendía “al señor Hormaechea y a otros miembros de la Diputación de Cantabria”.

“Naturalmente, creo que tengo perfecto derecho a hacerlo y, por supuesto, —dijo a Renedo— usted no va a ser objeto en absoluto de preguntas que se puedan referir a lo que yo conozco de esa causa, por obvias razones de deontología profesional y porque le considero una persona decente. De modo que no tenga usted miedo de que yo saque aquí a relucir lo que sepa o deje de saber de “Las Llamas” o de cualquier otro episodio”.

Juan Renedo le replicó agríamente que no tenía miedo “a nada”. Tras la declaración de este testigo, que levantó gran expectación y volvió a llenar la sala de la Audiencia de Burgos, el juicio continuará hoy con la presencia de nuevos testigos.

## ASAJA solicita ayudas directas para el sector remolachero de la región

Valladolid. (Ical).- La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores de Castilla y León (ASAJA), con el apoyo de la Unión de Pequeños Agricultores (UPA—PAP), ha mantenido reuniones con la industria azucarera regional y nacional para negociar la puesta en marcha de ayudas directas al cultivo de remolacha, con el resultado de que las sociedades Ebro—Agricultoras y Sociedad General Azucarera pagarán a partir de ahora una compensación de 700

pesetas por tonelada de remolacha que se reciba en sus centros.

ASAJA considera que la prima debía haberse pagado durante toda la campaña remolachera, puesto que el mantenimiento del cultivo en Castilla y León “pasa por un incremento mínimo de un diez por ciento”.

Esta organización cree indispensable, para el desarrollo del Plan de Reconversión, la puesta en marcha de unas ayudas directas en el precio de la remolacha, equivalentes a la

ayuda de adaptación del cultivo y que están contempladas en el Tratado de Adhesión de España a la CEE. Según ASAJA, se ha “privado” al sector de unas ayudas “no sólo necesarias, sino vitales para su subsistencia, porque el anterior ministro de Agricultura, Carlos Romero, impidió su puesta en funcionamiento”.

Por último, ASAJA exige a las autoridades que soliciten todo el apoyo comunitario para la reconversión del sector productor e industrial a nivel nacional.

**VINO de TORO**

VAL DE REYES  
Bodegas Fariña, S.L.  
Teléf. (988) 57 76 73

Distribuidor: Alfonso Velasco Arranz  
Teléf.: 43 00 99

*Dñébelo; es un Consejo*

V.C.P.R.D.

En su barrio denominan a la "ley Corcuera" como "ley Porcuera"

## El sacerdote Enrique de Castro califica las cárceles españolas como "centros de exterminio"

El sacerdote Enrique de Castro, conocido por sus constantes choques contra la Administración en defensa de los intereses de los presos, manifestó ayer en Valladolid que el Gobierno socialista ha convertido las cárceles españolas en "centros de exterminio, en relación con las enfer-

medades no resueltas, el trato al preso, el hacinamiento, etcétera". Por otra parte, el sacerdote decalificó la ley Corcuera, que ayer, por el contrario, recibió en Avila los elogios de su ponente del PSOE en el Congreso, José María Mohedano.

Valladolid/Avila. (Ical).- Enrique de Castro, que participó en el debate sobre la situación penitenciaria en España organizado por la Agrupación de Abogados Jóvenes de Valladolid, afirmó que las cárceles "parecen guetos no sólo para la sociedad en general, sino para el propio sistema jurídico, y de hecho hay muchos jueces y fiscales que no conocen las prisiones".

El sacerdote denunció también que tanto abogados como jueces "naturales" (los que juzgan y condenan) no hacen un seguimiento de los presos una vez internados, "ni tampoco la situación del preso preventivo en cuanto preso, es decir, en su situación carcelaria, ya que muchos luego son absueltos y nadie repara el daño causado".

Para De Castro, el Gobierno ha "falseado" su política de res-

ponsabilizar a la sociedad sobre sus presos, porque "se ha impedido el acceso de sectores relacionados con esta problemática, por intentar denunciar situaciones que se producen todos los días y con casos concretos".

De Castro afirmó que el 90 por ciento de los presos provienen de situaciones de marginalidad sufridas desde su infancia, "a los que al final se les lleva al exterminio por su condición social, no porque sean personas depravadas, como se quiere dar a entender en algunos círculos".

Sobre la ley Corcuera señaló que los jóvenes de su barrio la denominan "ley Porcuera", y que está "preparada hace mucho y ahora se saca bajo la excusa de la droga". Además, indicó que es una ley "policial, porque se escapa de todas las metas sociales que debería haber conse-

guido un Gobierno socialista, y de alguna forma es dar pasos hacia la concepción franquista, en cuanto que se está encubriendo un recorte de las libertades ciudadanas".

Por último, Enrique de Castro manifestó que la propuesta del PP sobre una ley contra las drogas era signo "inequívoco" del pacto previo entre esta fuerza política y el PSOE, "que está obligando a la derecha a meter la pata".

### MOHEDANO

José María Mohedano, diputado nacional por el Grupo Socialista y principal ponente en el Congreso del "Proyecto de Ley sobre protección de la Seguridad Ciudadana", aseguró ayer en Avila que la citada "ley Corcuera" es del todo constitucional, desmintiendo todas las acusaciones y rechazos a la mis-

ma que la opinión pública y algunos partidos políticos han vertido sobre la misma.

Según Mohedano, no existe ninguna contradicción entre la libertad y la protección de la seguridad del ciudadano, asegurando que "no son concebibles separadamente, porque lo uno sin lo otro no es posible"; además, mencionó que el ciudadano agradece la defensa que se hace de sus derechos y libertades además de la seguridad que se le ofrece. Respecto al punto más polémico de la "ley Corcuera", la posibilidad de entrar en un domicilio sin necesidad de autorización judicial, Mohedano dijo que es el desarrollo de un supuesto contemplado en el artículo 18.2 de la Constitución, "que regula unos delitos de especial complejidad con relación al narcotráfico".

Presupuestos de la Junta

## La oposición defenderá todas sus enmiendas en el pleno

Valladolid. (Ical).- Todos los grupos de la oposición en las Cortes regionales —PSOE, CDS e IU— mantendrán las enmiendas presentadas al proyecto de presupuestos de la Comunidad para 1992 en los plenos del Parlamento regional dedicados a la aprobación de ese proyecto.

Alrededor de 800 enmiendas parciales, agrupadas en argumentos temáticos, se debatirán en las sesiones plenarias de los próximos 12 y 13 de diciembre. El Grupo Socialista, que mantiene unas 540 de las 650 enmiendas presentadas al proyecto presupuestario de la Junta, ha logrado introducir en el texto un 13 por ciento de sus enmiendas, algunas de ellas mediante una negociación.

En la tramitación parlamentaria se ha aceptado un mayor número de enmiendas al articulado del proyecto de ley que de las dirigidas a cuestiones numéricas, con lo que se han introducido mejoras técnicas en el texto articulado pero no se han incorporado las enmiendas fundamentales, según el portavoz de Economía del PSOE, Zenón Jiménez Ridruejo. El procurador socialista considera que el pleno de debate presupuestario "va a ser intenso, porque se van a contrastar dos modelos diferentes de política económica, ya que por mucho que se diga ambos PSOE y PP mantenemos una estrategia muy distinta de política económica".

Jiménez Ridruejo manifestó a Ical que las prioridades establecidas por su partido discrepan de la opción del actual gobierno regional por las transferencias al sector privado de "ingentes cantidades de dinero", ya que su grupo considera más importante el desarrollo de infraestructuras y la prestación de servicios sociales. El procurador socialista señaló como la enmienda al articulado más importante de su grupo la dirigida a exigir un mayor control de resultados del ejercicio presupuestario.

## Un senador del PSOE entregará su indemnización a Irene Villa

León. (Ical).- El senador socialista leonés Daniel García, que sufrió heridas leves por arma de fuego cuando participaba en un mítin en Castrocontrigo durante la pasada campaña electoral, destinará las 35.000 pesetas de indemnización que le debe pagar el autor de los disparos a hacer un regalo a la niña Irene Villa, que resultó gravemente herida en un atentado de ETA el pasado mes de noviembre.

Daniel García se niega a recibir una sola peseta relacionada con el incidente de Castrocontrigo y entregará la indemnización a la suscripción que el grupo parlamentario socialista ha abierto para ayudar a la niña.

## Telegramas regionales

**CONGRESO DE APB.**-El partido Acción Popular Burgalesa (APB), promovido desde el sector crítico del PP en esta ciudad durante las pasadas elecciones municipales del mes de mayo, ha decidido continuar en la escena política tras la reunión de su asamblea, para lo cual abrirá un periodo transitorio que culminará con la convocatoria de un congreso, que podría celebrarse el próximo mes de marzo de 1992.

**RECLUSO MUERTO.**- Un recluso de la cárcel de León murió quemado tras incendiarse la colchoneta en la que dormía. Carlos Alvarez, berciano de 33 años, fue rescatado de la celda incendiada con vida por los funcionarios de la prisión. Al abrir la puerta, el preso se precipitó al pasillo con la ropa en llamas. Trasladado urgentemente al Centro de Quemados de Bilbao, nada se pudo hacer por él.

**PRESOS FUGADOS.**- Fermín C.R. y Francisco C.Z., de 28 y 36 años de edad y naturales de Badajoz, que se encontraban detenidos en el calabozo del Ayuntamiento de Arenas de San Pedro, consiguieron escaparse a mediodía del sábado tras atacar y reducir a un agente de la policía municipal de dicha localidad. Los fugados abordaron un taxi que los llevó hasta Talavera de la Reina (Toledo), según informó ayer el Gobierno.

**CARMEN LUCAS.**- La nueva directora general de Administración Territorial de la Junta, Carmen Lucas Lucas, que tomó ayer posesión de su cargo, afirmó que "a título particular" no está a favor de la creación de comarcas "artificiales", y que es necesario tener en cuenta la tradición histórica y jurídica antes de tomar decisiones en ese sentido.

## EDICTO

**DON JOSE MIGUEL GARCIA MORENO, Juez de 1.ª Instancia de Sepúlveda y su Partido.**

HACESABER: Que en dicho Juzgado se sigue expediente de dominio n.º 106/91, a instancia de D. José San Miguel Trapero, sobre reanudación del tracto sucesivo interrumpido de finca urbana en el Registro de la Propiedad de Sepúlveda a favor de D. Eloy San Miguel Molinero y que se describe así:

"N.º 1.— Vivienda de planta baja de la casa n.º 49 de la C/ Barrionuevo de Sepúlveda (Segovia), con entrada por la C/ El Moco, hoy Travesía de Emiliano Barral, n.º 8, se compone de portal, aseo, cocina, comedor y servicios y mide una superficie aproximada de 40 metros cuadrados".

"N.º 2.— Piso de la planta 1.ª de la casa n.º 49 de la calle de Barrionuevo de Sepúlveda, con entrada por la C/ del Moco, hoy Travesía de Emiliano Barral, n.º 8, se compone de tres dormitorios, comedor, pasillo y ropero y mide una superficie aproximada de 40 metros cuadrados". Inscrita al folio 213, libro 13, finca n.º 1.122, inscripción 1.ª.

Y por medio del presente se cita a los herederos o causahabientes desconocidos del titular Registral D. Eulogio Martín Moreno, y asimismo se convoca a cuantas personas desconocidas e ignoradas pudiera perjudicar la inscripción solicitada a fin de que dentro del término de diez días siguientes al de la publicación del presente edicto, puedan comparecer ante este Juzgado a alegar lo que a su derecho viere convenirle.

Dado en Sepúlveda a veinte de Noviembre de mil novecientos noventa y uno.

E/

EL SECRETARIO

## EDICTO

**DON JOSE MIGUEL GARCIA MORENO, Juez de 1.ª Instancia de Sepúlveda (Segovia), y su Partido Judicial.**

Por medio del presente HAGO SABER: Que en este Juzgado y bajo el n.º 295/90, se sigue expediente de dominio a instancia del Procurador Sr. BARTOLOME NUÑEZ en nombre y representación de D.ª NATIVIDAD GOMEZ Y MELENDEZ, sobre inmaculación de la siguiente finca:

"URBANA.— Una casa sita en el casco del pueblo de Cabezuela, calle de Carrevaldemazo número 17 (antes 3). Linda: derecha entrando, con finca de D. Benjamín Gómez Bravo (hoy sus herederos), señalada con el n.º 19, e inscrita en el Registro de la Propiedad de Sepúlveda, al Tomo 1.593, Libro 33 del Ayuntamiento de Cabezuela, folio 31, finca 4.316, inscripción 2.ª, espalda, Celedonia Arrenal García; Izquierda, Pedro Garrido Rías y Encarnación Colina Lobo, y frente, calle de su situación". "Sobre esta finca se halla construida una casa de dos plantas, de una superficie en planta de 132 metros cuadrados, destinándose el resto de 380 metros cuadrados a jardín, por lo que la superficie del solar asciende a 612 metros cuadrados aproximadamente."

Los poseedores de hecho de dicha finca lo son D.ª Angeles Meléndez Agote y D.ª Juana. D.ª María del Carmen y D.ª Natividad Gómez y Meléndez.

El titular catastral lo es D.ª MARIA DE LOS ANGELES MELENDEZ AGOTE.

Por medio del presente se cita a cuantas personas ignoradas pudiera perjudicar la inscripción pretendida, a fin de que en el término de DIEZ DIAS comparezcan en el expediente a alegar lo que a su derecho convinieren.

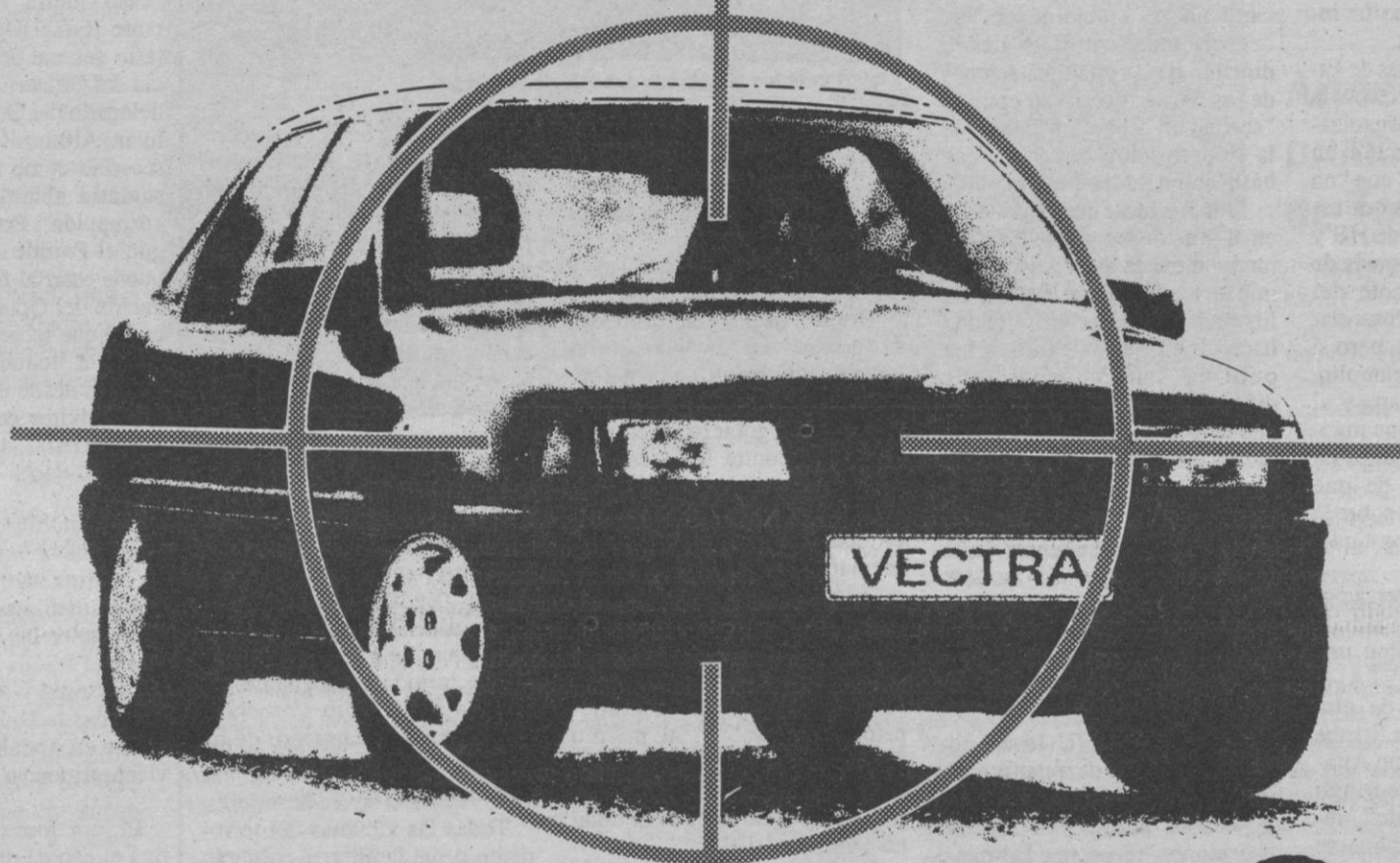
Dado en Sepúlveda, a cuatro de febrero de mil novecientos noventa y uno.

E/

LA SECRETARIO ACCTAL.



# HAY UN NUEVO OPEL VECTRA



## ESPIELO

EN SU CONCESIONARIO OFICIAL OPEL  
Y GANE HASTA 3 OPEL VECTRA

Hay un nuevo Opel Vectra. Espíelo y participe en el concurso. Puede ganar hasta tres Opel Vectra. Acérquese a su Concesionario Oficial Opel y descubra

el nombre de la nueva versión. Aquí tiene unas pistas: 2.000 c.c., 115 CV. de potencia. Llantas Minilite y carácter deportivo. En su Concesionario Oficial Opel

le darán más pistas. Espíe la nueva versión y pida, allí mismo, su tarjeta de participación. Es muy fácil. Hay un nuevo Opel Vectra y usted puede ganar tres. Espíelo.

MCCANN



*¡Opel mejor que nunca!*  
**OPEL**

El Gobierno reitera que no negociará con la banda terrorista

## Arzalluz: "ETA reventará si no acepta la reflexión de los presos Etxabe y Urrutia"

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, manifestó anoche que si la dirección de ETA no acepta una reflexión como la expresada por los presos Isidro Etxabe y Juan Antonio Urrutia, esa organización "reventará". Por su parte, el ministro de Justicia manifestó ayer que el Gobierno no entablará negociaciones con la banda terrorista.

Bilbao-Madrid (Efe).—Xabier Arzalluz expresó, en declaraciones al informativo Teleberri de Euskal Telebista, su convencimiento de que las conversaciones de los presos de ETA Isidro Etxabe y Juan Antonio Urrutia, publicadas ayer por cuatro periódicos, son "auténticas", y dijo que "esto no hay ministro de Interior que lo invente".

Estimó que las palabras de Etxabe y Urrutia, críticas con la actual estrategia de la organización terrorista, representan un "índice de la situación", que "no es nuevo", y son "brotes que están en una amplia área de HB y de la propia ETA". Después de esto, opinó el presidente del PNV, "ETA intentará controlar más y más, incluida HB, pero si este estado de opinión es amplio, como creo, eso no se tapa y al final revienta". "Si los que mandan en ETA no son capaces de aceptar esa reflexión, de que existen dudas profundas sobre la lucha armada, ETA reventará", agregó Arzalluz.

Señaló que las conversaciones publicadas tienen el valor de provenir de "personas con una cualificación dentro de ETA" y agregó: "yo diría que de otra ETA, porque no creo que Etxabe es de la misma cultura que Artapalo". Añadió que Domingo Iturbe Abásolo, "Txomin", representaría "el último exponente de esa cultura de ETA" a la que, según Arzalluz, pertenecería Etxabe. "No me imagino a Txomin haciendo estas cosas", precisó Arzalluz en alusión a los últimos atentados terroristas con víctimas infantiles.

El Gobierno expresó ayer su

confianza en que las críticas verdaderas contra los últimos atentados de ETA por dos presos de la banda, quienes abogan además por el fin del terrorismo, abran un debate interno en la organización armada acerca de su estrategia y el abandono de las armas.

El ministro de Justicia, Tomás de la Quadra-Salcedo, descartó que el Gobierno entable negociaciones con ETA tras la difusión de las manifestaciones de los presos, que en su opinión "abrirán un debate en el seno de la organización terrorista que hasta ahora podía estar oculto".

Tras asegurar que la división en el seno de los presos de ETA también existe dentro de HB, el ministro afirmó que la falta de libertad que existe en la banda hace difícil que salgan a la luz pública críticas como las difundidas ayer, aunque subrayó que la política de dispersión de presos terroristas ha contribuido a que pierdan el temor a expresar sus ideas.

El PP expresó su temor a que las conversaciones de los dos presos puedan servir de base para una futura negociación entre el Gobierno y ETA, según el portavoz popular en el Congreso, Rodrigo Rato.

El diputado de IU José Luis Núñez calificó de positivo el contenido de las conversaciones de los dos etarras por revelar disensiones "respecto a la brutalidad de la cúpula de ETA" y en el mismo sentido se expresó el portavoz del CDS, José Ramón Caso, quien añadió que las críticas de los reclusos ratifican "el acierto del pacto antiterrorista".

Los partidos vascos, a excepción de Herri Batasuna, resalta-



Club donde fue asesinado José Javier Urritegui.

TELEFOTO EFE

ron que estas conversaciones confirman que un sector de los presos de ETA no está de acuerdo con la estrategia de la banda armada.

### INTOXICACION

Herri Batasuna "alertó" ayer a la sociedad vasca sobre el "inicio de una fuerte campaña de intoxicación", auspiciada —dijo— por los gobiernos central y vasco, en contra los presos de ETA y la propia organización terrorista. HB se refirió así, en un comunicado de su comisión permanente, reunida por la tarde, a las "supuestas conversaciones" de Etxabe y Urrutia, publicadas ayer.

Esa campaña, según HB, está "abocada al más rotundo y estrepitoso fracaso" y, al mismo tiempo, "refleja la debilidad y la incapacidad de los partidos del pacto para asumir con sinceridad un camino de diálogo".

El jefe del comando itinerante de ETA, Henry Parot, declaró hoy que los presos etarras siguen a favor de la lucha armada, en el juicio celebrado en la Audiencia Nacional en el que el fiscal le acusó de cuatro asesinatos.

Parot afirmó que no quería declarar sobre los hechos referentes al juicio, pero afirmó que lo que quería era que le dejaran hablar con los periodistas y que así se vería que los presos no están en contra de la lucha armada. El etarra francés afirmó finalmente que lo que tenían que hacer era preguntarles directamente a ellos y no difundir conversaciones, tras lo cual abandonó la sala por expreso deseo.

### CINCO ATENTADOS

ETA se ha hecho responsable, según un comunicado que publica hoy "Egin", de cinco atentados registrados entre el 19 y 28 de noviembre y en los que perdieron la vida dos personas, el guardia civil Pedro Carbonero Fernández y el camarero de un club de San Sebastián José Javier Urritegui.

Todas las víctimas del terrorismo o sus familiares cobrarán a partir del próximo año una pensión que será al menos del doble del salario mínimo interprofesional (SMI), según una enmienda presentada por el grupo socialista al Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1992.

## Piden el cese del delegado del Gobierno en Andalucía

Sevilla (Efe).—El Partido Andalucista considera que "el Gobierno central debería inmediatamente destituir de sus responsabilidades públicas al actual delegado del Gobierno en Andalucía, Alfonso Garrido por su presunta implicación en hechos delictivos", tras ser llamado a declarar en el "caso Juan Guerra".

En un comunicado, el PA añade que de confirmarse el auto dictado por el juez instructor del "caso Guerra" en virtud del cual tanto Rafael Delgado, ex-secretario general de la vicepresidencia del Gobierno, como el actual delegado del Gobierno en Andalucía, Alfonso Garrido, "comparecerían como inculcados en el sumario abierto por delitos de corrupción". Por este motivo, según el Partido Andalucista, "no puede estar al frente de la Delegación del Gobierno alguien sobre el que recae la mínima duda sobre la licitud de la conducta seguida desde una instancia oficial, máxime cuando se trata de un cargo de tanta responsabilidad".

El comunicado concluye que "esta nueva actuación judicial, de confirmarse, pondría en evidencia que la corrupción propiciada desde las más altas instancias del PSOE ha tocado todos los sectores y ámbitos públicos incluidas la Delegación del Gobierno en Andalucía y la anterior vicepresidencia del Gobierno".

El juez José Cano, que investiga el uso de un despacho en la Delegación del Gobierno en Andalucía por parte de Juan Guerra, dictó ayer un auto en el que llama a declarar, como inculcados por la acusación particular, al actual delegado, Alfonso Garrido, y al secretario de Alfonso Guerra, Rafael Delgado.

## La Bolsa de Madrid

### GIRO POSITIVO

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 1,25 y quedó situado en 244,39 puntos.

El mercado madrileño ha cambiado hoy su rumbo gracias al giro que dió ayer la Bolsa de Nueva York al subir más de 40 puntos, como consecuencia del incremento del índice correspondiente a los gastos de la Construcción.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- En Petróleos, Campsa baja 2.
- En Metalicas Metálicas Básicas, Aforasa sube 3.
- En Materiales de Construcción y Cementeras, Portland y Lemona hacen posiciones de papel a 1800 y 680, respectivamente.
- En Material de Transporte, Caf baja 25.
- En Automóviles, Fasa sube 3 y Bendix baja 30. 297.
- En Construcción de Maquinaria, Interclisa baja 75, Cobra 10. Imisa sube 6. Ib-Mey hace posición de papel a 210.
- En Comercio, Tabacos de Filipinas sube 3.
- En Papeleras, Navarra sube 1,50. En Alimentación, San Miguel, baja 15 y Elosua 45, Cervecera 3.
- En Construcción, Obrascón baja 10, y Lafn 5.
- En Comunicaciones, Antena-3 hace posición papel a 1575.
- En Seguros, Hercules hace posición papel a 1250.
- En Autopistas, Iberpistas baja 1 y Saba 4.
- En Inmobiliarias, Encinar baja 15.
- En Bancos, Bnp sube 4 y Sindibank baja 3.

## Condenados a 367 años los policías implicados en el caso Corroto

Madrid (Efe).—Los policías Francisco Javier Fernández Álvarez, Adelardo Rafael Martínez García, José María Pérez Gutiérrez y Jaime Ignacio Cabezas Herrera han sido condenados a un total de 367 años de prisión por el asesinato de tres delinquentes en 1984, a los que robaron el botín de un atraco a la joyería "Viuda de Tomero", de la calle Atocha de Madrid.

Fernández Álvarez, Pérez Gutiérrez y Cabezas Herrera han sido condenados a 100 años de prisión cada uno, 90 años por tres asesinatos y 10 por falsedad en documento público.

Mientras, Martínez García ha sido condenado a 60 años al imputársele sólo dos asesinatos y a 7 años por falsedad.

## El Congreso debatirá la creación de una comisión que investigue la compra de los terrenos por Renfe

Madrid (Efe).—El Pleno del Congreso debatirá la Proposición no de Ley del Grupo Popular de crear una comisión de investigación para esclarecer las presuntas irregularidades en la compra por parte de Renfe de unos terrenos en la localidad madrileña de San Sebastián de los Reyes.

La Mesa de la Cámara Baja admitió hoy a trámite la iniciativa del principal partido de la oposición, pero rechazó otra del CDS que pedía la creación de una comisión de investigación sobre este mismo asunto, informaron a Efe fuentes parlamentarias.

Por otra parte, la Mesa acordó remitir a la Comisión de Industria, Obras Públicas y Servicios la solicitud del Grupo Popular de que comparezcan los presi-

dentes de las empresas filiales de Renfe Equidesa y Equisol, así como del director adjunto del Patrimonio de la compañía. Ahora corresponde a la Mesa de la citada comisión decidir si estas comparencias se celebran en el marco de la Penencia de Análisis y Seguimiento de la Evolución del Plan de Transporte Ferroviario o, por el contrario, son rechazadas por no ajustarse al contenido de sus trabajos.

Por último, la Mesa del Congreso acordó vincular a la comparencia en el Congreso a petición propia del anterior presidente de Renfe y actual ministro de Sanidad y Consumo, Julián García Valverde, —que tendrá lugar mañana— otras dos solicitudes en el mismo sentido presentadas por los grupos Popular e Izquierda Unida.

Su población votó mayoritariamente la separación de la Unión Soviética

## Yeltsin reconoce la independencia de la república de Ucrania

El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, ha reconocido la independencia de Ucrania, cuya población votó el domingo mayoritariamente a favor de la separación de esa república de la Unión Soviética.

Moscú.—"El presidente de Rusia anunció el reconocimiento de la independencia de Ucrania en conformidad con la voluntad de su pueblo expresada democráticamente", señala un comunicado de Yeltsin leído por la televisión rusa.

La nota agrega que "Yeltsin expresó su confianza en la posibilidad y la necesidad de establecer rápidamente nuevas relaciones interestatales, incluidas diplomáticas, entre Rusia y Ucrania".

El informativo "Vesti" subrayó que un comunicado más amplio será difundido en las próximas horas por la prensa rusa.

Cerca de un 77,9 por ciento de los electores ucranianos votaron el domingo a favor de la independencia, según los últimos datos ofrecidos a Efe por la Comisión Electoral.

En la misma jornada electoral los ucranianos eligieron presidente de la república a Leonid Kravchuk, que fue felicitado ayer personalmente por el presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, quien además le expresó su esperanza en que ese nuevo Estado soberano pase a formar parte de la nueva Unión.

La Federación Rusa ya había expresado ayer su felicitación a



Dos ucranianos discuten sobre el futuro de la república tras votar su independencia.

TELEFOTO EFE

Ucrania por el resultado del referéndum, a través de su ministro de Asuntos Exteriores, Andrei Kozyrev, quien se puso en contacto con su colega Anatoli Zlenko.

Yeltsin había declarado la semana pasada que "es imposible la Unión" sin la participación de Ucrania, considerada junto con Rusia como las dos repúblicas más importantes de la URSS.

### INQUIETUD EN POLONIA

Tras haber sido el primer país

en reconocer la independencia de Ucrania, Polonia pidió hoy, martes, a los dirigentes de esa república secesionista de la URSS que respeten las leyes internacionales, expresando así su inquietud por una eventual desestabilización en sus fronteras orientales. La ola de nacionalismos que ha irrumpido, avasalladora, en el descompuesto imperio soviético afecta y preocupa a los polacos mucho más que a otros vecinos del Este, en la medida en que puede abrir la caja de Pandora de las viejas rivalidades, todavía latentes en esta

vasta parte del Viejo Continente.

En febrero de 1945, al firmarse los acuerdos de Yalta, Polonia fue amputada, entre otros territorios, de la provincia de Volhynie, cedida a Ucrania.

Polonia, con sus 37 millones de habitantes, tiene más necesidad que otros países de la zona en instrumentalizar una coexistencia con Ucrania, república de 50 millones de almas y con un ejército nacional en perspectiva de 400.000 hombres, muy superior al polaco en todos los ámbitos.

### Encuentro en Tel Aviv con los dirigentes del Partido Laborista

## González: "Los socialistas españoles no renuncian a la ilusión de cambiar la sociedad"

Tel Aviv.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, manifestó hoy, martes, que los socialistas españoles no renuncian a la "ilusión" de cambiar la sociedad, aunque precisó que lo que sí rechazan es "la tentación de inventar el futuro", porque ello permite que gobierne siempre la derecha. González hizo estos comentarios en un encuentro con dirigentes del Partido Laborista, encabezados por su líder, Simón Peres, durante la segunda jornada de su visita oficial a Israel. En su úni-

co acto fuera de Jerusalén, en Tel Aviv, el jefe del Ejecutivo español insistió en la necesidad de que Israel tome la iniciativa en la segunda fase del proceso de paz para Oriente Medio y realice una "ofensiva" para la resolución del conflicto. Fue al hablar sobre la situación del socialismo democrático en la sede de los laboristas, cuando González pronunció opiniones sobre el Gobierno que preside.

"Nos llaman pragmáticos y neoliberales, pero hemos defendido la liberalización de la eco-

nomía y su apertura porque sólo se es eficaz socialmente, si funciona la economía. Queremos repartir bienestar, no miseria. La inflación no es sólo una preocupación de la derecha", subrayó.

Señaló González que sería mejor que las negociaciones directas entre árabes e israelíes se desarrollaran en la región, pero sin conceder al lugar concreto gran importancia, matizó que "Washington no es un mal sitio", y ofreció Madrid como sede disponible.

### Tres bombas destruyen un hotel cercano a Belfast

Belfast (Reino Unido).— Tres bombas incendiarias explotaron en la mañana de hoy, martes, en el hotel Chimney Corner de Templepatrick, localidad cercana a Belfast, informó la Policía. Dichas explosiones no causaron víctimas, aunque los daños materiales son cuan-

tiosos, señaló un portavoz policial, quien añadió que dicho ataque terrorista es el último de una serie de atentados que comenzaron la semana pasada en Irlanda del Norte. La Policía informó también del descubrimiento y desactivación en la noche del lunes de un paquete bomba que había sido colocado

bajo un miniautobús aparcado en las inmediaciones de una iglesia católica de la localidad de Linaskea, cercana a Belfast.

Anoche la Policía detuvo un automóvil en el que viajaban cuatro hombres, a quienes les fueron requisadas diversas armas y munición.

## Liberado el rehén estadounidense Alan Steen

Nicosia.— El rehén norteamericano Alan Steen ha sido liberado hoy, martes, en Beirut por el grupo proiraní Yihad Islámica para la Liberación de Palestina, informó la agencia de noticias iraní, IRNA, que agregó que ya está camino de Damasco. Steen, de 52 años, era profesor de periodismo en la Universidad Americana de Beirut cuando fue secuestrado el 24 de enero de 1987 en la capital libanesa por la organización integrista.

## Arrestado el primer ministro de Togo

Abidjan.— El primer ministro de Togo, Joseph Koku, ha sido detenido por los militares que hoy, martes, asaltaron la sede de su despacho oficial, y se encuentra vivo, informó la radio oficial togolesa.

La emisora, en manos de las fuerzas armadas, añadió que en el ataque al edificio gubernamental se produjeron varios muertos. Las tropas, leales al hombre fuerte y presidente de Togo, general Nasimbge Eiadema, emplearon tanques y ametralladoras para reducir a las fuerzas que defendían al jefe del gobierno de transición nombrado por una Conferencia Nacional el pasado agosto. El comunicado emitido por la radio togolesa informó también que el ataque duró unos quince minutos, y que había varios heridos, sin ofrecer más detalles.

## Serbia acusa a la CE de apoyar secesionismos

Belgrado.— El ministro serbio de Asuntos Exteriores, Vladislav Jovanovic, acusó ayer, a la Comunidad Europea (CE) de apoyar el "secesionismo unilateral" con su decisión de eximir de las sanciones económicas a todas las repúblicas yugoslavas, a excepción de Serbia y Montenegro. "La Comunidad Europea sigue apoyando la política de secesión unilateral y castiga a los pueblos y repúblicas que desean seguir viviendo en un Estado común", dijo Jovanovic.

El Consejo de Ministros comunitario decidió ayer eximir a cuatro de las seis repúblicas yugoslavas de las sanciones económicas contra Yugoslavia, decretadas el 8 de noviembre pasado en Roma.

En la capital italiana se anunció que las repúblicas que cooperaran en la búsqueda de una solución a la crisis yugoslava serían excluidas de dichas sanciones y se acusó a Serbia de haber paralizado las negociaciones de paz organizadas en La Haya bajo supervisión de la CE.

### PANORAMICA

ISRAEL.— El ministro de Defensa israelí, Moisés Arens, dio orden anoche de crear un nuevo asentamiento militar en Cisjordania ocupada, tras presiones en ese sentido de colonos judíos.

MEJICO.— Ciento diecinueve cadáveres fueron rescatados durante los últimos ocho meses del río Bravo, frontera norte de Méjico con Estados Unidos, informó ayer el Centro de Estudios Fronterizos de Promoción de los Derechos Humanos.

COLOMBIA.— El "Grupo de Río" pedirá al presidente de Cuba, Fidel Castro, una apertura democrática, pero reiterará el principio de no intervención en asuntos internos de otros estados, en la declaración que trece gobernantes latinoamericanos emitirán hoy.

ITALIA.— El representante del Patriarcado Ortodoxo de Constantinopla advirtió ayer al Sínodo de Obispos, que se celebra en el Vaticano, del riesgo de ruptura total católico-ortodoxa si persiste el "proselitismo" católico en tierra ortodoxa.

FUTBOL

Tercera División.— Controversia:

# G. Segoviana, gana; DyC, pierde

Los equipos colistas se rebelan contra sus posiciones

Fue la décimocuarta jornada de liga de auténtica "revolución". La simple lectura de los marcadores refleja lo que decimos. Se consiguieron treinta y dos goles, cifra

que supera los tres tantos por encuentro y solamente fueron dos los equipos que se quedaron sin marcar: Briviesca y Endesa, los dos colistas.

JOSE M.ª MARTIN

Hay que escribir en primer lugar del "traspies" del líder, que pese a ello continúa siéndolo. Pero no estaba en los esquemas de José Antonio Minguela el perder los dos puntos en este partido. El Hullera mereció el resultado y el DyC, dando la de arena, se quedó sin puntuar por segunda vez en lo que se lleva de competición. Que no es mal récord en catorce jornadas y los 1260 minutos que se llevan jugados.

Su derrota propicia que de nuevo sea el At. Bembibre quien se sitúe compartiendo posición de cabeza y que se acorten mucho las distancias con Astorga y Salmantino. Este, quizás el conjunto con más proyección de cara a lo que resta de liga.

Extraordinario el éxito de la G. Segoviana en el difícil campo de Lerma. Una victoria que le lleva a subir una posición en la tabla y ha colocarse con dos positivos, pese a que en nuestra

clasificación de ayer, debido a una involuntaria omisión, no se reflejaban en su casillero. Pero el triunfo vale lo que "pesa", ya que de haber perdido las cosas se les hubieran complicado mucho a los gimnásticos, tanto que podría haberse colocado en el décimosegundo lugar.

En orden de méritos hay que destacar el empate del Venta de Baños en Burgos, la victoria del Zamora ¿qué le pasa al Uxama?, en Burgo de Osma y el relevante triunfo de la Arandina ante el muy difícil Béjar. Con todo ello se demuestra, y no tienen más que mirar la clasificación, que los equipos que están en la cola de la tabla, con la clara excepción de Briviesca y Endesa, no se resignan a ser comparsas.

Próxima jornada

G. Segoviana - La Bañeza, domingo, 4,30 en La Albuera. Salmantino - Arandina.

At. Astorga - Dyc Palazuelos. Béjar Industrial - Cultural León.

Medinense - Uxama. Zamora - Racing Lermefio. Hullera - Briviesca.

Almazán - Endesa. At. Bembibre - At. Burgalés. Fabero - Venta de Baños.

PROTAGONISTA

## CESAR: "No tengo palabras para explicar lo que ha pasado"

"Nos ha faltado capacidad de reacción"

No siempre las cosas salen bien en el deporte. Hay ocasiones en las que poniendo todo el empeño en hacerlo bien ello no se logra. Algo de esto les pasó a los jugadores del DyC y concretamente a su portero César, cuya temporada de regularidad ha de ser destacada.

JOSE M.ª MARTIN

— ¿Qué le ha pasado hoy a vuestro equipo?.

— Yo no tengo palabras para explicarlo. El gol que hemos encajado nada más empezar nos ha marcado para todo el encuentro y no hemos sabido reaccionar. Claro que también el árbitro ha estado nefasto y nos ha perjudicado totalmente.

— ¿Te has enterado de como ha entrado el balón en el primer gol?

— La verdad es que no me he enterado. Además el balón ha tocado ligeramente en un compañero y no he podido llegar ni a verle.

— ¿Y no será que todo el equipo ha jugado nervioso.

— La verdad es que en la segunda parte nuestro equipo ha jugado muy mal. La defensa no ha estado bien colocada y ellos en los minutos finales han llegado con mucha facilidad a nuestra área. El equipo no ha jugado en esta ocasión al mismo nivel que lo ha venido haciendo. Lo que sí hemos de tener claro es que hay que seguir trabajando con las mismas ganas que hasta ahora y pensar en el próximo domingo para salir a ganar. Lo de hoy no tiene por qué repetirse.

— Los equipos de León no són nada fáciles para vosotros.

— Eso parece. Ya hemos perdido en este campo tres puntos en esta campaña. Lo de hoy ha sido un calco de lo sucedido frente al Burgalés. Nos marcan un gol nada más empezar y luego tardamos mucho tiempo en recuperarnos. No sé los motivos pero somos un equipo diferente cuando eso sucede.

Juvenil Preferente

## Los dos equipos segovianos se "conformaron" con empates

Los dos conjuntos segovianos empataron en los partidos que disputaron en el campo de La Albuera. Eran dos contrarios incómodos y no pudieron superarles. El Diocesano continúa cosechando triunfos y va a resultar muy difícil que pierda la primera plaza.

JOSE M.ª MARTIN

Fue una jornada pobre en goles, 21, con estos marcadores en los ocho partidos disputados:

Colegio Diocesano, 3 - Grupo Río Vena, 1.

Quintanar, 1 - San Telmo, 1. Peña Castilla, 2 - Vadillos, 1. Centro Udaco, 2 - Numancia, 2.

Arandina, 1 - Deportiva, 1. Real Burgos, 1 - Palencia, 0. Casa Social, 2 - Avila, 3. San Esteban, 0 - Almazán, 0.

La mitad de los encuentros jugados concluyeron en empate, siendo uno de los más destacados el conseguido por el Almazán en su viaje. No se esperaba que el Palencia saliera derrotado en Burgos pero una cosa es el pronóstico y otra... En el derby provincial jugado en Avila, el triunfo se puso del lado de los rojillos, que continúan en una excelente posición en la tabla. Los dos equipos segovianos se "conformaron" con un punto. Siempre que sea sumar no está mal el marcador.



ANTONIO

Liga Provincial

## No hubo sorpresas: De líderes continúan los mismos

Nueve goles se marcaron en El Hoyal de Cantalejo

No cambian las cosas en la liga provincial y los líderes de ambos grupos, Valseca y Cantalejo, continúan en los lugares de privilegio que ocuparon ya hace muchas jornadas. Un gol menos que en la jornada precedente se marcó en ésta, treinta y seis. Con cuatro conjuntos, Villacastín, Bernuy, Coca y Ayllonesa que no lograron marcar.

JOSE M.ª MARTIN

Los resultados de la jornada décima del campeonato provincial fueron los siguientes:

Grupo "A"

Cantimpalos, 2 - A. D. Arlequín, 2. Villacastín, 0 - San Rafael, 2. San Lorenzo, 4 - Bemuy, 0. Mozoncillo, 1 - La Granja, 3. El Espinar, 2 - Valseca, 2.

CLASIFICACION

GRUPO A

|                    | J  | G | E | P | P  |
|--------------------|----|---|---|---|----|
| Valseca.....       | 11 | 8 | 1 | 2 | 17 |
| La Granja.....     | 11 | 8 | 0 | 3 | 16 |
| San Rafael.....    | 10 | 6 | 2 | 2 | 14 |
| San Lorenzo.....   | 10 | 6 | 2 | 2 | 14 |
| Cantimpalos.....   | 11 | 5 | 3 | 3 | 13 |
| Mozoncillo.....    | 11 | 5 | 1 | 5 | 11 |
| A.D. Arlequín..... | 11 | 2 | 6 | 3 | 10 |
| Villacastín.....   | 11 | 1 | 3 | 7 | 5  |
| El Espinar.....    | 11 | 0 | 4 | 8 | 4  |
| Bemuy.....         | 11 | 1 | 2 | 8 | 4  |

Un punto "perdió" el líder en su desplazamiento a El Espinar. Mirando la clasificación de uno y otro parece extraño, pero en esta época del año el terreno de juego espinariño, debido a la humedad, no se encuentra en las mejores condiciones, lo que hace que sea difícil, para todos, jugar en él. El mérito está en el punto conseguido por los locales. El San Rafael no cesa en su empeño de ser el animador de la liga y continúa manteniendo su tercera posición. También La Granja sacó positivos de Mozoncillo y se mantiene el acoso del líder. El San Lorenzo goleaba al colista Bernuy y el Cantimpalos, no sin dificultades, ganaba al Arlequín.

Grupo "B"

Navas de Oro, 4 - Virgen del Castillo, 2. Cantalejo, 6 - Cuéllar, 3. Sepúlveda, 2 - Carbonero, 2. Coca, 0 - G. Ayllonesa, 0. Descansó: Riazano.

CLASIFICACION

GRUPO B

|                   | J  | G | E | P | P  |
|-------------------|----|---|---|---|----|
| Cantalejo.....    | 10 | 8 | 0 | 2 | 16 |
| Sp. Riazano.....  | 9  | 7 | 0 | 2 | 14 |
| Cuéllar.....      | 10 | 4 | 3 | 3 | 11 |
| Navas de Oro..... | 10 | 4 | 3 | 3 | 11 |
| Coca.....         | 10 | 2 | 5 | 3 | 9  |
| G. Ayllonesa..... | 10 | 2 | 3 | 4 | 7  |
| Carbonero.....    | 10 | 1 | 5 | 4 | 7  |
| Sepúlveda.....    | 10 | 1 | 5 | 4 | 7  |
| V. Castillo.....  | 10 | 2 | 2 | 6 | 6  |

Descansó el Riazano y ello le dio un cierto respiro al Cantalejo al que el Cuéllar, visitante de turno en El Hoyal, le marcó tres goles. El Navas de Oro regresó al camino de los triunfos que le lleva al tercer lugar compartido. Buen empate del Carbonero en Sepúlveda.

Liga Provincial Juvenil

Marcadores 7ª Jornada

Ayllonesa, 5 - Sepúlveda, 5. Unami, 5 - El Espinar, 1. Nueva Segovia, 0 - Apa Claret, 2. G. Segoviana, 0 - Quintanar, 4. DyC Palazuelos, 1 - Cuéllar, 3. La Granja, 6 - Riazano, 0.

CLASIFICACION

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. Unami.....                 | 13 |
| 2. Apa Claret.....            | 12 |
| 3. Gimnastica Ayllonesa.....  | 9  |
| 4. La Granja.....             | 9  |
| 5. Cuéllar.....               | 9  |
| 6. Quintanar.....             | 6  |
| 7. Sepúlveda.....             | 5  |
| 8. Riazano.....               | 5  |
| 9. Nueva Segovia.....         | 4  |
| 10. El Espinar.....           | 4  |
| 11. Whisky Dyc.....           | 3  |
| 12. Gimnastica Segoviana..... | 1  |

Unami y Apa Claret mantienen su codo a codo por no perder las posiciones que ahora tienen en cabeza. El resultado de Ayllón, además de los muchos goles marcados, supone un éxito para los jóvenes del Sepúlveda.

## VINO de TORO

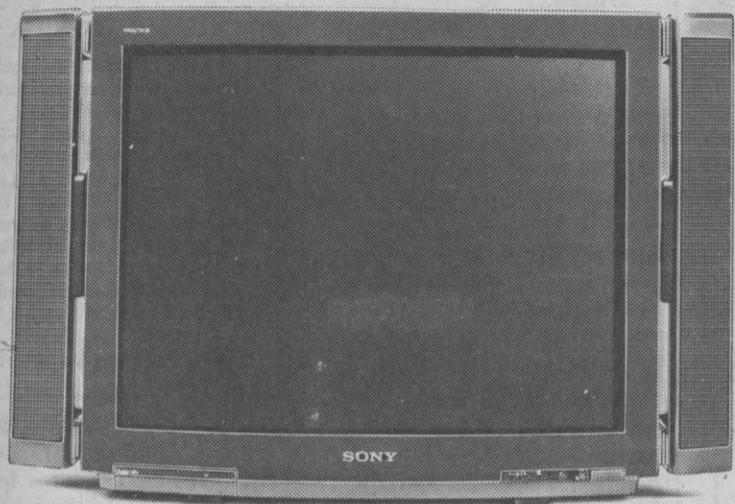
VEGA DE TORO  
Bodegas Luis Mateos, S.A.  
Teléf. (988) 69 08 98

Distribuidor: Francisco García Cañas  
Teléf.: 42 53 12

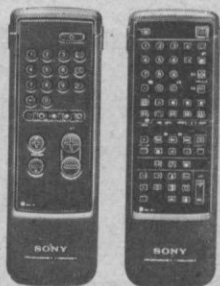
*Duébelo; es un Consejo*



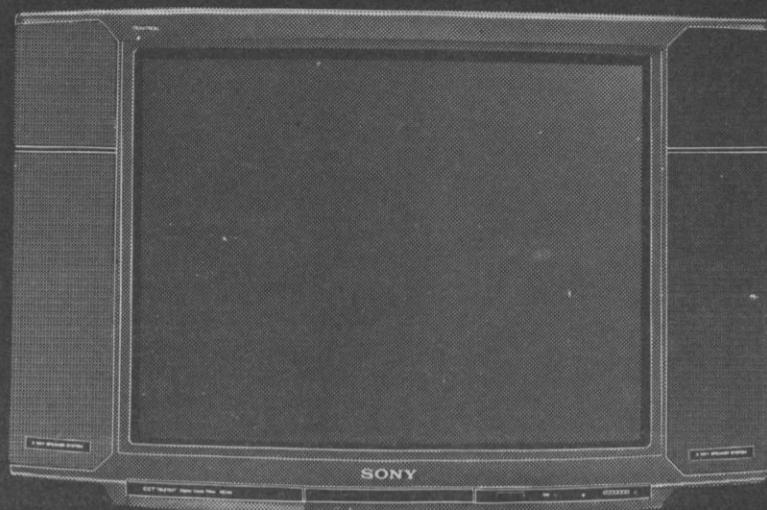
# SI QUIERE CAMBIAR DE IMAGEN, UNA DE DOS.



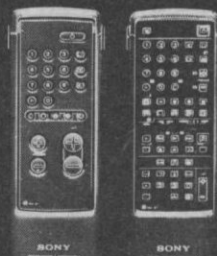
DECÍDASE POR LA **SERIE E** EN 25 Y 29 PULGADAS, DISFRUTARÁ CON EL CAMBIO: IMAGEN BLACK TRINITRON PROCESADA POR EL REVOLUCIONARIO CIRCUITO DIGITAL COMB FILTER. DISEÑO MONITOR CON ALTAVOCES SEPARABLES Y TERCER ALTAVOZ ESPECIAL PARA GRAVES. IMPRESIONANTE SONIDO ESTÉREO DIGITAL NICAM Y DUAL. Y EL INNOVADOR MANDO A DISTANCIA REVERSIBLE. LO MÁS AVANZADO DE SONY PARA UN BUEN CAMBIO DE IMAGEN.



**BLACK  
TRINITRON<sup>®</sup>  
SONY**  
LA NUEVA IMAGEN



SI ELIGE LA **SERIE C**, PRESUMIRÁ CON EL CAMBIO: CON LA SENSACIONAL IMAGEN BLACK TRINITRON EN 25 Y 29 PULGADAS, PROCESADA POR EL REVOLUCIONARIO CIRCUITO DIGITAL COMB FILTER. LA EXTRAORDINARIA POTENCIA DE SONIDO FRONTAL EN ESTÉREO DIGITAL NICAM Y DUAL. EL AVANZADO DISEÑO "FLUSH SURFACE". Y LA COMODIDAD DEL NUEVO MANDO A DISTANCIA DE DOS CARAS. LO MÁS AVANZADO DE SONY PARA UN BUEN CAMBIO DE IMAGEN.



**BLACK  
TRINITRON<sup>®</sup>  
SONY**  
LA NUEVA IMAGEN



## BALONCESTO FEMENINO

## Segunda División



Las jugadoras locales arrollaron a las zamoranas.

ANTONIO

## 71-46 Ganó cómo y cuando quiso el Hábitat al Duero

*Una revelación en el equipo de casa: Beatriz Liras*

Con un buen número de espectadores en las gradas del pabellón Emperador Teodosio, se disputó el partido correspondiente a la sexta jornada de la Segunda División femenina de baloncesto en el Hábitat y el C.B. Duero de Zamora.

JOSE MARIA MESA

Debido a la coincidencia de colores en la indumentaria de ambos equipos, las visitantes tuvieron que ingeniárselas para con camisetas de varios colores distinguirse de sus rivales, al no haber traído el uniforme suplente. Estas camisetas no tenían número, con la consiguiente dificultad para seguir a las jugadoras de árbitros, público e informadores.

SI NO HAY PROBLEMAS ¿PARA QUE BUSCARLES?

Nueva victoria del Hábitat tras su derrota el pasado fin de semana en Valladolid ante el Aguilas. Esta vez, sin embargo, el C.B. Duero no fue ni mucho menos un rival complicado para las jugadoras de Cuca Delgado. Tan sólo durante los 10 primeros minutos de juego el marcador se pudo considerar "igualado" con ventajas que estaban alrededor de los siete puntos siempre a favor de las segovianas.

La presión en toda la cancha que desde un principio habían realizado las jugadoras del Hábitat quizá no diera los frutos esperados, y a falta de cinco minutos para el final de la primera parte se reconvirtió hacia la media cancha y entonces el marcador pasó de un 24-16 a un 32-16, con el acierto constante en el tiro de M.<sup>a</sup> José y la buena dirección de Beatriz Liras.

Por parte del equipo zamorano tan sólo su pivot Alonso inquietaba en ataque, ya que su gran altura se imponía sobre las pivots segovianas.

En la segunda mitad el juego fue algo más insulso. Ante lo claro del marcador la entrenadora local decidió dar descanso a M.<sup>a</sup> José, Raquel y Ana Martín y dar paso a las jugadoras jóvenes del equipo; aunque las diferencias se mantuvieron, gracias sobre todo al buen hacer de Lourdes, el espectáculo bajó un poco y el juego era un tanto deslabazado; también se hizo algo más duro y hubo varios "piques" entre jugadoras.

A falta de tres minutos para el final, la diferencia bajó a 16 puntos (62-46), con un mejor parcial para las zamoranas en la segunda mitad de 23-26; Cuca para evitar complicaciones de última hora volvió a poner en cancha a la "artillería" y con un parcial de 9-0 ponía las cosas en su sitio y evidenciaba su clara superioridad.

Justa y merecida victoria del Hábitat por su mayor experiencia y mejor técnica ante un conjunto como el Duero que sólo pudo poner ilusión en intentar hacer lo mejor posible las cosas.

## FICHA TECNICA

**ALINEACIONES:** Hábitat: Lourdes (10), Sara Gómez (8), Raquel (5), M.<sup>a</sup> José (27), y Carmen de Miguel (6), cinco inicial. Buetar (2), Beatriz Liras (3), Ana Martín (4), Hurtado (4), y Carmen Llusia (2).

Duero: Alonso (10), González (7), Fernández (2), Mulas (8), y Fuentes (9), cinco inicial, Angeles (4) y Gago (6).

Árbitros: Vaquero y Moreno.

En el capítulo de destacados no puede escaparse evidentemente M.<sup>a</sup> José a la que habría que unir el nombre de Beatriz Liras que pese a su juventud dirigió a las mil maravillas el equipo.

## BALONCESTO-RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

Resultados. 2ª División. 9ª jornada.

Lostal Torrelavega, 76 - Vekaventanas, 58.

Palencia, 94 - Caja Avila, 66. Trébol Grupo, 84 - Juventud Palencia, 71.

Arcos Zamora, 99 - Caja Segovia, 63.

Miguel Tovar, 77 - Univ. Salamanca, 94.

Aguilar, 80 - Juventud Florman, 67.

Más y Más, 94 - Vetusta, 88. Ferroplás, 90 - Maristas Palencia, 83.

## CLASIFICACION

- 1, L. Torrelavega, 18 puntos.
- 2, Norcasa Vetusta, 17.
- 3, Vekaventanas, 17.
- 4, C.B. Palencia, 16.
- 5, Arcos Zamora, 16.
- 6, Uni. Salamanca, 15.
- 7, Trébol Grupo, 15.
- 8, Más y Más, 14.
- 9, Láser 2 Aguilar, 14.
- 10, Caja Avila, 12.
- 11, Juventud Florman, 12.
- 12, Juventud S. Sam, 11.
- 13, Jesuitinas, 11.
- 14, Salesianos Ferroplás, 10.
- 15, Suheca Maristas, 10.
- 16, Caja Segovia, 8.

Ya están los conjuntos más potentes donde se sabía debían

## 36-60 Miguel Tovar venció cómodamente en Valladolid

*El equipo segoviano continúa de líder en el grupo*

Nueva y destacada la victoria conseguida por el equipo Miguel Tovar en su desplazamiento del pasado domingo a Valladolid, donde dentro de la sexta jornada hubieron de jugar con un rival que nunca se les dio bien pero al que en esta ocasión consiguieron ganar y dejar constancia, además, de su superioridad.

JOSE M.<sup>a</sup> MARTIN

## FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo Marista.

Escaso número de espectadores.

Marcador: Jesuitinas VA, 36 - Miguel Tovar, 60. 1ª parte, 13-34.

Jugaron: Jesuitinas: Muclentes 2, Nieto 10, Gil 9, Bermejo 1, Laura, equipo Inicial, De la Fuente 2, Rivas 9, Guerrero 1, Campaña y Sanz 2.

Miguel Tovar: Arancha 3, Cristina 1, Marisa 13, Mirian 13, Isabel García 4, equipo Inicial, Sonia 4, Noemí 2, De la Flor 7, Ana I. 9, Pilar 2 y Genma 2.

Árbitros: Pérez y Lucas.

Pensando en la trayectoria que siempre se había tenido con el equipo colegial en las anteriores confrontaciones ligueras, por parte del conjunto que dirige Roberto Monjas se inició el encuentro con la idea de que se rompiera la tradición de derrotas. Conocían ya a Jesuitinas tras los encuentros amistosos disputados en Avila con motivo del trofeo de aquella ciudad que organizó Hichu. Allí se consiguió ganar con una diferencia de 17 puntos.

En el partido de Valladolid se dio una circunstancia que sí pudo tener su motivación a lo largo del desarrollo del encuentro. Dado que la cancha de Jesuitinas no es cubierta y el tiempo a la hora del encuentro era lluvioso, hubieron de trasladar la celebración del partido al colegio Marista. Quien mejor se adaptó a esa cancha fue el equipo segoviano que comenzó realizando un gran juego, hasta situarse con una clara ventaja en el marcador. A partir de ahí todo resultó

tan fácil que el juego ya no tuvo interés. Quedan para demostrarlo los trece puntos que las jugadoras locales consiguieron en veinte minutos.

Toda la segunda parte no sirvió para nada. La superioridad en el marcador pudo ser aún mayor, pero las jugadoras segovianas se contagiaron del juego local y dejaron pasar su oportunidad de conseguir muchos más puntos. Fue un encuentro de los más fáciles que ha disputado el equipo segoviano en lo que se lleva de liga, en cuya clasificación ocupa la primera plaza como una muestra de su regularidad en la competición.

estar al comienzo de la liga. Perdió Vetusta en Ponferrada y es el único marcador "anormal" de la jornada. El conjunto burgalés del Vekaventanas, con su derrota en Torrelavega, cede la tercera plaza en favor de Palencia y del Arcos. Equipo este que ya ha conseguido el beneplácito de la Federación Española para que pueda jugar el americano Jordan en sus filas. Será un refuerzo que marcará la diferencia. Por abajo de la tabla la lucha continúa con las mismas características, ya que de los cinco últimos sólo consiguió vencer Ferroplás.

## Próxima jornada

Caja Segovia - Miguel Tovar, sábado 8 tarde Teodosio.

Maristas - Lostal Torrelavega. Vetusta - Salesianos Ferroplás.

Juventud Florman - Más y Más. Univ. Salamanca - Aguilar.

Juventud Palencia - Arcos Zamora.

Caja Avila - Trébol Grupo. Vekaventanas - Palencia.

## Segunda Femenina

Grupo 2. Sexta jornada. Hábitat, 71 - Club B. Duero, 46.

Armuña, 41 - Aguilas, 56. Hichu, 47 - Delicias, 59.

Jesuitinas Valladolid, 36 - Miguel Tovar, 60.

Descansó: Francisco de Asís.

Excelente la marcha de los dos equipos segovianos en la liga. Junto con el equipo vallisoletano Aguilas, comandan los primeros lugares de la clasificación y su actual momento demuestra que van a luchar por esas posiciones a lo largo de toda la liga.

## Próxima jornada

C. B. Duero - Miguel Tovar. Delicias - Francisco de Asís. Aguilas - Hichu. Hábitat - Armuña.

## Liga Autonómica

Juvenil Masculino.

Horizonte Cultural, 65 - Elo-súa León, 85. Colegio Leonés, 95 - Maux Tobagán, 41.

Meseta Maristas, 64 - Juventud, 61.

Maristas Ford, 88 - Caja Rural, 62.

## Juvenil Femenina

Navega Salamanca, 52 - Cantimpalos, 51.

Filipenses Palencia, 21 - C. D. U. Salamanca, 75.

Deportivo Aranda, 113 - C. B. Gab León, 15.

Descansó: Jesuitinas Segovia.



BALONCESTO

# 77-94 Nueva derrota en casa del conjunto del Miguel Tovar

*La Universidad de Salamanca fue netamente superior*

Tampoco en ésta ocasión, novena jornada de liga en el grupo 2º de la segunda división masculina, hubo triunfo para el Miguel Tovar. El equipo de la Universidad salmantina consiguió vencer en la

cancha del conjunto segoviano debido a su mayor envergadura y un juego interior mucho más positivo. Es la séptima derrota de los jugadores segovianos en su nueva etapa en la categoría.

JOSE M. MARTIN

Comencemos diciendo que no hay nada que oponer a la victoria salmantina. El conjunto charro demostró ser superior en todas las facetas del juego y ello fue fiel reflejo de lo que al final de los 40 minutos señalaba el marcador. La zona 2-3 que situó Carlos Herranz al inicio del encuentro hubo de cambiarla casi de inmediato ante el escaso resultado que le daba, ya que el lanzamiento exterior del conjunto visitante, bien conducido por Alvarez, dejaba al descubierto la debilidad de la defensa zonal. Tampoco el cambio a individual mejoró el panorama. La falta de eficacia en el rebote de Chago primero y el madrileño Mario Viejo después, hicieron que los visitantes se marcharan en el marcador con ventajas sustanciales. Sacristán, el base del equipo local, funcionó bien has-

ta que las fuerzas se lo permitieron. Cuando se llevó a efecto el cambio y hubo de ser Manrique quien subiera el balón, la efectividad del equipo de casa bajó en porcentajes.

Se mejoró mucho en la segunda mitad. Tanto que la diferencia de doce puntos con los que se había llegado al descanso se recortó a pasos agigantados, 51-58, minuto 10 y 74-68, minuto 16. Pero aguantar ese ritmo de juego, donde no se puede fallar porque es el rival quien va a tomar la iniciativa, no pudieron hacerlo los jugadores de M. Tovar y si bien la victoria salmantina no debe de ser cuestionada, sí hay que decir que nunca debió ser por la diferencia que al final del encuentro señalaba el marcador. En esta ocasión el conjunto local tuvo a su favor el constante apoyo de los aficionados, que llegaron a las gradas del recinto deportivo en mayor nú-

mero que en partidos precedentes.

Una vez transcurrido el primer tercio de la liga hay que hacer balance y señalar que hay jugadores que no han rendido como de ellos se esperaba. Ahí está el caso de Mario Viejo, que

### FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo "P. Delgado". Alrededor de 200 espectadores.

Marcador: Miguel Tovar, 77 - Univ. Salamanca, 94. 1ª parte 30-42.

Jugaron: M. Tovar: Josete Sacristán 4, Manrique 19, Tardón 7, Juanjo 12, Chago Muñoz 6, equipo Inicial, Gonzalo Torres 12, Ricardo, Mario Viejo y David 17.

Univ. Salamanca: González 19, Cortés 15, Sánchez 6, Alvarez 32, Muñoz 3, equipo Inicial, Santibáñez 6, J. Luis 4, Arévalo 2, García 7 y Alcoba.

Árbitros: Botero e Izquierdo. Colegiados extremeños solicitados como no locales por el conjunto salmantino.



Fue superior Universidad de Salamanca.

si bien es cierto que en Torrelavega realizó un excelente encuentro, la tónica general es que "duerme" demasiado tiempo en la zona. Es un pivot del que el equipo necesita algo más que lo por él dado hasta el momento. Por el contrario hay que destacar la gran labor de Dávid López. Es una pena que no pueda ir a los

desplazamientos largos. Es un jugador imprescindible, tanto como Manrique, Gonzalo Torres o Juanjo, por citar algunos. Los dos próximos encuentros, entre los que se va a jugar el derby local, van a ser importantes para intentar salir de esa zona baja de la tabla donde ahora se encuentra el equipo segoviano.

# ACUVUE™

Johnson+Johnson

La primera lente de contacto desechable en el mundo.



### Más comodidad

No notará que las lleva puestas. Evitará las operaciones habituales de limpieza.

### Mejor visión

Estrenará lentes cada semana.

### Mayor salud

Se evitará la acumulación de depósitos que habitualmente se producen con las lentes convencionales, así como las reacciones alérgicas a los productos de limpieza. Elevada transmisibilidad al oxígeno.

**Consulte a su profesional en el cuidado de la visión.**



A SU DISPOSICION EN:

**SEGOVIA**  
Nueva Optica Segoviana  
Fernández Ladreda, 11.

**Optica Conde**  
José Zorilla, 67.

**Optica Damián**  
Fernández Ladreda, 28.



FUTBOL SALA

Primera División

## 8-6 El Cuéllar Mariano Rico venció al Majadahonda

Se disputó en el pabellón municipal de Cuéllar el partido correspondiente a la novena jornada de la 1ª División de la Liga Nacional, grupo 2, entre el Cuéllar F.S. y el Majadahonda F.S. Partido que no decepcionó a los más de doscientos espectadores que lo presenciaron pues siempre se mantuvo llkdfsd en el juego el marcador su emoción hasta los últimos minutos.

A.S.

Comenzó la primera parte con un juego fluido y seguro del Cuéllar FS, dominando la cancha y lanzando fuertes disparos desde todas las posiciones sobre la portería de los madrileños; destacar en este espacio los buenos lanzamientos de Josillo. Fruto de este dominio y juego intenso, fueron los goles de Ricardo y Boni, este de falta con barrera, que colocaron al equipo de casa mediando este período, con ventaja de 2 a 0. El Majadahonda FS, un conjunto bien dotado técnicamente y con jugadores que dominan la pelota, lanzaba peligrosos contraataques sin acierto ante el marco muy bien defendido por Masilla. En el minuto 14, fue expulsado del banquillo el entrenador local Ruano. Al descanso se llegó con un 3 a 2 favorable a los locales.

Se inició la segunda parte empatando los madrileños en el

FICHA TECNICA

**CUELLAR FS:** Masilla, Melero (3), Ricardo (2), Oscar (2), Boni (1), Josillo, Chema y Torres.

**MAJADAHONDA FS:** Javi, Franco (2), Gordillo (2), Iglesias (1), Pedro (1), Rutsch, David, Dani y Juanky.

**Árbitros:** De la Losa y Arribas de Guadalajara. Discretos.

minuto tres. En los dos siguientes, reacción de los locales que por medio de Melero consiguieron dos nuevos tantos, el segundo desde un ángulo inverosímil que fue largamente ovacionado.

Siguió un ligero desconcierto del Cuéllar FS ante la presión del Majadahonda que consiguió empatar a cinco tantos en el minuto siete. La segunda mitad de este período fue de un juego intenso y espectacular de los dos equipos buscando la victoria, aunque siempre fue el Cuéllar por delante en el marcador. Al final victoria justa de los locales en un bonito partido.

## 4-2 Cotton Club perdió en Mejorada

En el pabellón municipal de la localidad madrileña de Mejorada, se disputó el partido correspondiente a la novena jornada de la 1ª División Nacional, grupo 2. Encuentro que terminó con la victoria por cuatro tantos a uno a favor de los locales en un pabellón con escaso público, escasamente ciento cincuenta personas.

A.S.

Primera parte de superioridad manifiesta del González Sport; el equipo local dominó el juego y las ocasiones de gol ante Cotton Club que no encontró en este primer tiempo su ritmo de juego ni creó dificultades serias ante el marco local.

En el segundo tiempo cambió algo el panorama; el equipo cuellarano controló mejor la pelota y debido a la presión que ejerció sobre su rival y a la exce-

FICHA TECNICA

**GONZALEZ SPORT:** Enrique, Victor (2), Antonio (2), Carlos, Emilio, Eusebio, Oscar, Fernando, Rubén, Rogerio, José María y Alonso.

**COTTON CLUB:** Chuchi, Víctor (1), Fermín (1), Josillo, César, Claudio, Chema, Picota Andrés y Rubén. Árbitros: Dionisio Torres y Jesús Mateo de Cuenca. Muy bien.

siva confianza de éste, se hizo dueño del partido pero sin materializar su dominio.



BALONMANO

Merced al buen juego desplegado en la primera mitad

## 28-27 Nava Caja Segovia derrotó al Aranda Torremilanos

Con un extraordinario juego de equipo, lleno de imaginación y vistosas jugadas, el Nava conseguía a partir del minuto 12, superar la diferencia negativa de dos goles (4-6) e imponer su total dominio alcanzando al meridiano del encuentro la ventaja de seis goles (14-6), que le llevarían a la victoria final.

AMARUARRI

Horas antes de comenzar el encuentro, jugadores y directivos del Nava mantenían una reunión para analizar la situación actual que atravesaban y la posibilidad de fichar un técnico que entrene al equipo. Tema del que informaremos más ampliamente en breve. Reunión que ejerció una incidencia positiva en la moral de los jugadores naveros, aunque tuvo su efecto algo retardado, ya que los primeros minutos de juego y hasta el minuto 12, perdían por dos goles. Fue a partir de este momento cuando se notó el efecto, reac-

cionando de tal forma que dejó sorprendidos tanto al equipo arandino como a los espectadores. Con una buena táctica de equipo, practicando una hermética defensa, bien protegida atrás por las acertadas intervenciones de Octavio, se rompía la jugada rival y aprovechando los fallos de éstos salían con rapidez al contraataque demostrando mucha imaginación y movilidad. En ataque desbordaron la defensa arandina realizando un juego de posición, coordinado y eficaz por todas las zonas, culminando con vistosas jugadas y certeros disparos a puerta. Todo ello les llevó a una justa diferencia de seis goles al meridiano, que sin duda fueron los que les dieron la victoria final.

El tiempo restante resultó muy diferente al anterior, ya que el Aranda salió más compenetrado y desarrollando un juego de más nivel, protagonizando más igualdad entre ambos equipos, que generaron un encuentro más ágil y emocionante, particu-

FICHA TECNICA

**Alineaciones.**— C. P. Nava Caja Segovia: Octavio, Enrique, Luisml 3, Isaac, Ignacio 5, Carlos 2, David 5, Rodolfo, Tinín 6, Santí 6 y César 1.

**Aranda Torremilanos:** Castanedo, Pérez 1, Portela 1, Barragán 1, Ruiz 11, Vargas 5, Navajas 3, Jesús 3, Peña 1, Balastegui 1, Remacha y Tomás.

**Árbitraje:** A cargo de los colegiados salmantinos, Miguel A. Benítez y Fernando Dávila. En líneas generales bien, atentos a la jugada y siguiendo el juego muy de cerca. Dejaron jugar y cortaron con acierto toda actuación no reglamentaria. El buen comportamiento deportivo de los jugadores contribuyó a ejercer con acierto su labor.

larmente en los cinco últimos minutos donde la diferencia en el marcador se redujo considerablemente ante el incesante acoso visitante. No obstante los locales continuaron dominando la situación con dos o tres goles arriba, aunque algunos fallos en los tensos minutos finales, les ocasionaron ganar por la mínima diferencia de un gol.



TENIS DE MESA

Segunda División Nacional

## 5-0 La Granja superó al ATM Caja Segovia

ATM Caja Segovia perdía en su desplazamiento a tierras leonesas, a pesar de la buena actuación de Francisco Osuna. Un resultado que relega al equipo segoviano al último puesto de la clasificación.

A.S.

El equipo leonés dominó de forma clara a un conjunto segoviano, en el que tan solo brillaría Francisco Osuna. El joven jugador desplegó sobre la mesa un juego agresivo, que no pudo traducirse en un triunfo, y es que al CD. ATM continúa sin acompañarle la fortuna en los momentos finales.

Los resultados parciales del encuentro fueron éstos:

Juan Tapia (Le) vence a Francisco Osuna (Sg) por 21-17 y 23-21.

Balbino García (Le) vence a J.M. Soriano (Sg) por 18-21, 21-12 y 21-19.

Jonathan Mateos (Le) vence a Javier Gil (Sg) por 21-8 y 21-6.

Juan Tapia (Le) vence a J.M. Soriano (Sg) por 21-14 y 21-18.

Jonathan Mateos (Le) vence a Francisco Osuna (Sg) por 11-21, 21-19 y 22-20.

Este resultado relega al equipo segoviano a la última posición del grupo, en el que se perfila como claro favorito el representante vallisoletano del Cárnicas Poniente.

## Aparece colgada una campeona de España

León (Ical).— La ciclista leonesa Consuelo Alvarez García, "Cheli", de 26 años de edad y campeona de España de Fondo en Carretera en 1989 y de "mountain bike" en 1990, apareció ayer colgada de una cuerda en el hueco de la escalera de su casa, en la localidad leonesa de Bembibre.

La ciclista sufrió una rotura de clavícula y luego dos graves caídas, lo que mantuvieron apartada varios meses de la competición y el entrenamiento, circunstancia que motivó su salida del Plan ADO (Ayuda a Deportistas Olímpicos).

Nuevo Fax-Contestador-Teléfono Canon 170



## OFICINA EQUIPADA: FAX, TELEFONO, CONTESTADOR... SE VENDE POR 175.000 PTAS.\*

Donde usted quiera. En sólo 0,3 m<sup>2</sup>. Y por 175.000 pesetas. Canon le ofrece un sistema revolucionario que satisface todas las necesidades de una oficina moderna, el nuevo Canonfax 170.

Tres máquinas en una: Teléfono homologado con memorias y discriminador de llamadas; Contestador Automático con control remoto y buscaperonas; y en la sección Fax-Copiadora, el sistema de proceso de imágenes de alta

calidad UHQ que transmite y copia documentos con una gama de hasta 64 tonos de grises. Nuevo Canonfax 170. La única manera de bajar el m<sup>2</sup> de oficina subiendo su productividad.

\* IVA aparte.



COPIADORAS DE SEGOVIA Madrona, 3 Telf. 911-42 56 47



Los nuevos hombres-pájaro practican un deporte de "nueva generación"

# Parapente: salto a una nueva dimensión

Se les puede ver en las montañas con sus alas extendidas al borde de la pendiente, en espera de vientos favorables. De pronto, el cielo se adorna con una explosión multicolor. Son los nuevos hombres-pájaro, señores del aire, con el mundo a sus pies.

El parapente es, sin duda, uno de esos deportes de nueva generación que rápidamente se han implantado en España. Responde a las nuevas actitudes que la sociedad está adoptando. Permite el contacto con la naturaleza, proporciona una sensación de libertad y hace realidad el eterno sueño de Icaro, aunque ninguno de sus adeptos desearía acabar como el personaje mitológico.

El parapente tiene en común con los otros deportes aéreos el medio atéreo en el que se practica y está considerado como la modalidad idónea para introducirse en las prácticas aeronáuticas.

El profano podría pensar que se trata de una actividad semejante al paracaidismo deportivo, pero el parapente (paracaidismo en pendiente o ladera) tiene características propias que lo diferencian de su predecesor.

En primer lugar, las alas que se utilizan son distintas. Su práctica es mucho más relajante, y frente a la duración limitada del vuelo en paracaidismo, según la altura desde la que se realice el salto, el parapente ofrece la posibilidad de permanecer varias horas suspendido en el aire.

No sólo se trata de descender una montaña; es posible ascender con térmicas y mantener en vuelo, ayudado por las corrientes de aire. Además, ofrece la ventaja de no necesitar para su práctica de un avión, medio muy caro y escaso.

Los franceses fueron los pioneros en este deporte, que se empezó a desarrollar ampliamente a principios de los años ochenta. En España se comenzó a practicar hace siete años, pero el verdadero auge, con la creación de escuelas, se inició hace tres años. Desde ese momento se ha producido una gran expansión y una gran afluencia de nuevos alumnos. Los primeros que se interesaron por el parapente fueron los montañeros y paracaidistas, lógicamente por su vinculación previa a dos de los elementos indispensables: la montaña y el vuelo con alas no rígidas.

## HASTA LOS 60 AÑOS

Actualmente practican el parapente en España todo tipo de personas. Y es que este deporte no requiere unas condiciones físicas excepcionales, no discrimina sexos y, además, se puede practicar desde una edad muy temprana hasta más de sesenta años. La única limitación que existe para un persona de constitución normal es la del peso, que debe ser superior a los 40 kilogramos. Para practicarlo antes de los 18 años es necesaria la correspondiente autorización de los padres.

El que el parapente sea la forma más indicada para iniciarse en los deportes aéreos no significa que sea su hermano menor. El parapente tiene atractivos suficientes para que sus practicantes no necesiten pasar a otra mo-

dalidad. A esto hay que añadir la ventaja de que se ejercita a una velocidad muy lenta, por lo que es posible rectificar errores que en otras disciplinas serían fatales. Pero en este sentido no hay que olvidar, de todas maneras, que el parapente es un deporte de riesgo.

La historia de esta modalidad de vuelo libre es breve, pero el desarrollo ha sido vertiginoso. Dos franceses, Jean Claude Beteemps y Gerard Bossou, en 1978, se decidieron a despegar con un paracaída corriendo por la pendiente de una montaña al igual que se hace con las alas delta. A raíz de esto, los equipos de paracaidismo comenzaron a

1965. En aquel tiempo, los técnicos de la Agencia Norteamericana buscaban un sistema de recuperación de naves espaciales que dio como resultado un paracaídas muy especial con un ala compuesta por varias casillas de tela por las que pasaba el aire.

De los estudios efectuados surgieron los perfiles de alas no rígidas, que posteriormente han sido desarrollados y perfeccionados por los fabricantes de parapentes.

Para aprender, el primer requisito es tener la decisión de volar, al margen de las modas y la aventura. En cualquiera de las escuelas que existen se puede realizar el cursillo de aprendizaje. Este consta de clases teóricas y prácticas e incluye la utilización del material necesario y los remontes en la zona de saltos. La enseñanza comienza en un aula donde se imparte la teoría y, so-

desniveles superiores bajo la supervisión de los monitores. Durante los saltos, el alumno recibe instrucciones constantemente a través de una radio que lleva consigo, y desde el punto de despegue y de aterrizaje, mediante un megáfono y señales visuales. De este modo se amortigua la soledad que se puede sentir en los primeros saltos y, ante todo, se dan indicaciones para subsanar los posibles errores que se puedan cometer. Tras efectuar los saltos reglamentarios, en los que han demostrado las aptitudes, el alumno obtiene el título de piloto "B".

El aprendizaje no termina aquí, ya que el nuevo piloto deberá seguir unos cursos de perfeccionamiento, donde adquirirá la experiencia necesaria para volar en diferentes condiciones y con distintos tipos de alas. En definitiva, lo que realizará son

por no tener ningún alemento rígido. El ala desplegada tiene una superficie superior a los 20 metros cuadrados, en función del peso del piloto que la utilice. Está compuesta por una serie de "cajones" de tela que la recorren de delante a atrás. La parte delantera de estos "cajones" está abierta para que el aire penetre e hinche la vela. Esta zona se denomina "borde de ataque". La parte trasera tiene una terminación afilada y se conoce como "borde de salida". Entre los "cajones" existen unas aberturas que se conocen con el nombre de "intercajones", que comunican la presión y evitan que algún "cajón" se pueda cerrar durante el vuelo. Por último, existen unas membranas de separación, paralelas a los "intercajones", que sirven para mantener el ala uniforme durante el vuelo.

De cada uno de los "cajones" parten cuerdas o "líneas" que acaban agrupándose en cuatro cintas, llamadas "elevadores", en las que se sujeta el arnés o la silla donde va sujeto el piloto. Los elevadores traseros disponen de unas cuerdas conectadas al borde de salida de ala, que sirven de mandos para controlar y dirigir el parapente. Los mandos se emplean como timones de profundidad, alerones de dirección y como aerofrenos de aterrizaje.

Los materiales utilizados en la fabricación de los parapentes son fibras artificiales, similares al nailon, que se someten a un tratamiento con resinas hasta conseguir que la porosidad sea cero. Esto permite que una vez inflada el ala no existan pérdidas de aire. Los precios de los parapentes oscilan entre las ciento ochenta mil y las cuatrocientas mil pesetas.

La ropa adecuada para practicar este deporte debe ser ligera y resistente; es decir, que proteja al piloto de rozaduras, pero sin renunciar a la comodidad. Es indispensable la utilización de un casco protector. En cuanto al calzado, debe proteger los pies y tobillos, por lo que lo adecuado es utilizar botas especiales, que son muy semejantes a las que se utilizan en las marchas.

## PRECISION EN EL ATERRIZAJE

Las competiciones de este deporte se centran en diversas pruebas, que básicamente se pueden clasificar como permanencia, precisión y recorridos con balizas. La más común es la prueba de balizas. Partiendo de un punto desde el que deben despegar todos los participantes en un periodo de tiempo preestablecido, los pilotos tienen que sobrevolar unas balizas marcadas por la organización. Estos lugares, que se pueden encontrar a varios kilómetros de distancia, están situados a diferentes alturas, por lo que los participantes tienen que exhibir sus conocimientos de vuelo. Cada baliza, según la dificultad, tiene una puntuación. Tras la realización del recorrido los pilotos tienen que aterrizar en un punto determinado (punto de toma). De no ser así, la prueba no tiene validez.



Momento de iniciar la ascensión.

ARCHIVO

utilizar este nuevo sistema para ensayar precisión sin la necesidad de realizar los saltos desde un avión.

A partir de este momento se inició una rápida evolución de las técnicas de vuelo y, sobre todo, de las alas, que se mantiene en la actualidad. Como ejemplo se puede citar que los primeros vuelos que se realizaron desde una altura de mil metros aproximadamente tuvieron una duración de cinco minutos, mientras que en la actualidad, desde esa altura, se logra permanecer suspendido en el aire durante horas.

Si el primer intento humano del paracaidismo de pendiente se realizó en 1978, los antecedentes de esta forma de vuelo se remontan a las investigaciones realizadas por la NASA en

bre todo, se trabaja en la mentalización del alumno para las prácticas que realizará en los días siguientes.

Una vez en el campo, tras la familiarización y conocimiento del material, comienzan las clases con el izado del parapente, quizá una de las fases más duras del aprendizaje. A continuación se trabaja en una ladera con un desnivel no muy fuerte (aproximadamente 100 metros) donde el alumno aprende a despegar, manejar los mandos y a aterrizar. En esta zona deberá realizar a la perfección un mínimo de ocho saltos.

## LA SOLEDAD DEL PILOTO

Una vez conseguido todo lo anterior, el siguiente paso es afrontar vuelos realizados desde

horas de vuelo, donde aprenderá a hacer ladera, ascensiones térmicas, y a permanecer en el aire durante más tiempo; es decir, no se limitará a despegar, descender y aterrizar, que es lo que se hace en el cursillo de iniciación. Hay que tener en cuenta que el aprendizaje se realiza en condiciones óptimas y hay que acostumbrar al alumno a una disciplina de progresión para que no se encuentre en situaciones límites. Estas clases son impartidas por las escuelas, que ofrecen además la posibilidad de alquilar el material, por lo que no es necesaria la compra de un parapente desde el primer momento. Es más lo recomendable es practicar con distintos modelos hasta tomar la decisión de adquirir el más adecuado.

El parapente se caracteriza

# El poderoso Toyota 4Runner para carretera y todo terreno



Una vez más, tierras segovianas han servido de escenario para la presentación de un nuevo vehículo; esta vez ha sido Nipauto, concesionario de Toyota, el que ha elegido nuestra provincia para mostrar aquí a los medios informativos su llamativo y excelente último producto llegado a nosotros, el Toyota 4Runner.

P. MARTIN CANTALEJO

Su aspecto es de máquina potente y arrolladora. Los ingenieros de Toyota han buscado un combinado entre el clásico todo-terreno y el turismo normal, logrando un producto que, con sus especiales características, puede ser utilizado para caminar por todo tipo de terrenos, a la vez que para desarrollar una buena velocidad, de hasta 165 kms. a la hora, por carreteras normales. Un vehículo que se distingue por las formas redondas, tanto exterior como interiormente, y por su aspecto de poderío. Tiene la altura suficiente para poder salir airoso de terrenos quebrados y muy irregulares, y su potencia "lucha" con éxito contra los elementos atmosféricos, como la nieve. Ni elegido a propósito el día: Había nevado y Navacerrada ofrecía un par de cuartas del banco meteorológico. Dura prueba, pero el Toyota 4Runner la salvó con excelente nota. Se agarraba bien a la nieve, y la tracción a las cuatro ruedas permitió una subida y un descenso seguros, a pesar de las lógicas dificultades. Luego, por terrenos inmediatos al castillo de Castilnovo, las pruebas de campo sirvieron para refrendarla buena nota a este nuevo producto. Sesenta kilómetros por caminos de pinares, por prados con fuertes rodadas, subidas y descensos en zonas pedregosas... total, un "escenario" con todo tipo de ingredientes para comprobar la respuesta del vehículo.

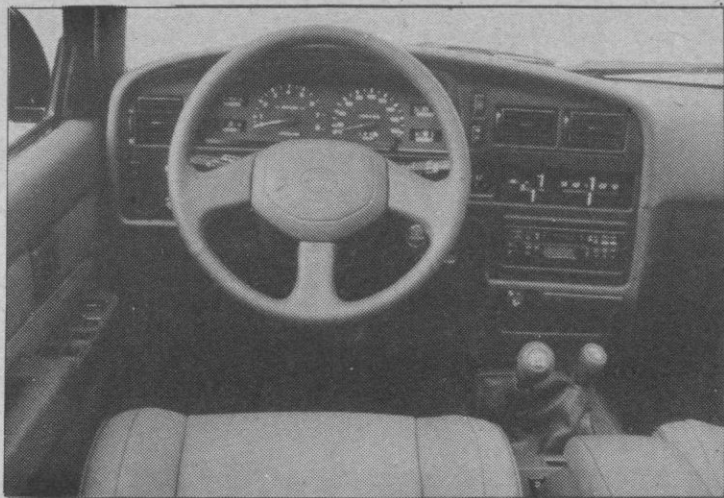
## La motorización del 4Runner

El Toyota 4Runner lleva un motor tipo 3VZ-E, de seis cilin-

dros en V, en convertidor catalítico de 3 vías. Motor de 3 litros, con fuerte fuerza impulsora que le permite acelerar de 0 a 100 km/h. en 15,3 segundos. La dirección asistida facilita enormemente el manejo, y figura de serie en todos los modelos. Lle-

va transmisión manual de cinco velocidades con reductora de dos velocidades. El diferencial trasero de deslizamiento limitado asegura una excelente tracción y cuando se presenta una situación extrema, se puede pasar a la transmisión 4WD accionando una palanca, sin que sea preciso detener la marcha. El sistema de frenado es el adecuado para un vehículo de esta categoría y potencia.

La cilindrada de este Toyota es de 2.959 c.c., con 6 cilindros en V, como he dicho, y dos vál-



vulas por cilindro. El volante, regulable en altura. Largo, 4,470 mm.; ancho, 1,690; alto, 1.755. Altura mínima al suelo, 210 mm.

El precio, incluido IVA, asciende a 4.400.000 pts. Luego, están opciones como pintura metalizada, spoiler trasero, capota FRP TOP...

El precio, incluido IVA, asciende a 4.400.000 pts. Luego, están opciones como pintura metalizada, spoiler trasero, capota FRP TOP...

## Comodidad en el interior

El habitáculo del Toyota 4Runner es totalmente apto. Amplio, cómodo, incluso sus asientos posteriores resultan muy austeros en marcha por un terreno accidentado; son abatibles independientemente, con lo que facilitan la ampliación del maletero. El espacio interior es considerable y lleva una buena calefacción; es independiente la dirigida a los asientos posteriores, regulable desde los mismos. También tiene aire acondicionado, equipo musical, luneta trasera y techo accionables eléctricamente, elevables eléctricos... La consola es muy completa y está bien dispuesto para la conducción nocturna. Su equipamiento de relojes es muy útil y está bien dispuesto para que el conductor pueda consultarlos cómodamente.

El consumo del 4Runner en carretera normal se calcula en 11,1 litros de gasolina por 100

El autocar Mercedes-Benz O 404 ha sido elegido "Autocar del año 1992" por periodistas de doce países europeos. Con 67 de los 84 votos del jurado, éste reconoció los adelantos del autocar con respecto a la seguridad activa y pasiva, el excelente comportamiento del vehículo, el confort para los pasajeros y su consideración hacia el medio ambiente tanto en la producción y en servicio como por su reciclabilidad.

La familia de autocares O 404 está siendo introducida en el mercado actualmente. Con su diseño y su sinnúmero de innovaciones técnicas se ha emprendido un nuevo camino en la construcción de autocares. La estructura de la carrocería está calculada por ordenador y las piezas en técnica de embutición están conformadas de forma tan exacta que garantizan una elevada rigidez y solidez en caso de

## Coche del año 1992

P.M.C.

Somos cerca de 130 los periodistas participantes en la votación del "Coche del Año 1992", que organiza la Asociación Nacional de la Prensa del Motor, por "herencia" tras pasada del diario "ABC", que durante varios años llevó adelante esta iniciativa. El periódico, al constituirse la ANPM, juzgó llegado el momento de "cederle los trastos".

Pero el diario madrileño no se ha desvinculado del tema. Sabe que le ha puesto en manos responsables, pero continúa siendo protagonista y alentador, porque en la Casa de ABC se celebra, cada año, la entrega de premios, con la presencia del ministro de Industria y del alcalde de Madrid.

Este año, las votaciones de los asociados de la ANPM estarán, el próximo día 9, reunidas para proceder al oportuno escrutinio, y posiblemente a últimos de año o primeros días de enero, se haga efectiva la entrega del premio, con la solemnidad que suele darse a este acto, tanto en la Casa de ABC como en la fiesta que sigue a la ceremonia de entrega.

Los vehículos que figuran como "aspirantes" en esta edición del premio al "Coche del Año" son nada menos que veinte, todos ellos presentados a los informadores a lo largo del año en curso. Entre éstos se decidirá la votación. Los votantes tenemos tres opciones en emisión de papeletas por escrito. Luego, el escrutinio dará el nombre de la marca y modelo triunfadores.

Los vehículos que entran en votación son los siguientes: Audi 80/100, Bentley Continental R, BMW Serie 3, Citroën ZX, Daihatsu Applause, Honda Civic, Honda Legend, Honda NSX, Lotus Ela SE, Mazda MX-3, Mercedes Serie S, Mitsubishi Montero (TT), Nissan Sunny/100 NX, Opel Astra, Opel Frontera, Peugeot 106, Seat Toledo, Toyota Camry, Volkswagen Golf, Volvo 850 GLT.

## EN RUTA

JOSE RUIZ MATA,  
PRESIDENTE  
DE GANVAM, REELEGIDO  
VOCAL DEL COMITE  
EJECUTIVO DE IOMTR

Mata, fue reelegido vocal del citado comité.

CARL H. HAHN,  
PRESIDENTE DEL GRUPO  
VOLKSWAGEN "HOMBRE  
DEL AÑO" EURAUTO

Se ha celebrado en Canberra (Australia) el 40 congreso de IOMTR, (Organización Internacional del Comercio y la Reparación de Automóviles), que giró en torno al tema "Automóvil y Medio Ambiente" motivo principal de las numerosas ponencias expuestas. Paralelamente a la celebración de las sesiones oficiales, tuvo lugar una reunión del comité ejecutivo de IOMTR. En ella, el presidente de GANVAM, José Ruiz

Carl H. Hahn, presidente del Grupo Volkswagen, ha sido elegido "Hombre del año Eurauto", grupo formado por siete publicaciones europeas: Action Auto (Francia), Auto Zeitung (Alemania), Car United (Gran Bretaña), Gente Motori (Italia), Motor 16 (España), Turbo (Portugal) y Vi Bilagare (Suecia), las cuales representan a varios millones de lectores en Europa.

## Mercedes Benz O 404, elegido "Autocar del año"



vuelco.

El principal factor que determina su excelente comportamiento es el eje delantero de nuevo desarrollo, con suspensión independiente de las ruedas, que garantiza una buena adherencia a la calzada, y la configuración elastocinemática

de los brazos que sólo tolera los comportamientos direccionales propios previamente definidos. Adicionalmente el O 404 dispone de una servodirección completamente nueva que garantiza una cómoda manejabilidad en trayectos con muchas curvas y también al maniobrar.

# MODE DE OTOÑO

Este otoño condúctete a la moda con la potencia, el diseño y la economía de la serie especial UNO MODE. En dos versiones: gasolina o diesel. Y con un precio increíble: Uno

Mode 45 3P motor Fire por 971.000 pts. y Uno Mode Diesel 1.7 S 5 puertas por 1.318.000 pts. Además el Uno Mode Diesel tiene un equipamiento que hace furor: elevallunas

eléctricos, espejo exterior derecho, asiento posterior partido, faros halógenos. No se puede pedir más. Acércate a tu Concesionario Fiat que ahora la moda es el Uno Mode.

DM&B

# Uno Mode



**UNO 45 971.000 PTS. UNO DIESEL 5P S 1.318.000 PTS. FIAT**

FIAT PLUS SERVICE

I.V.A., transporte y descuento promocional incluidos.

Martes  
**3**  
diciembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Miércoles 4 de diciembre.  
Van 338 días; faltan 27.  
Sol: De 8,21 a 17,48 horas.

► SANTORAL

Santos: Juan Damasceno, Bárbara, Emérita y Tecla.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: García Carretero. Cervantes, 27.  
Cantalejo: Rosario Real Enríquez-M<sup>a</sup> Rosa Salcedo Madero.

► CINE

SALA MIRO.—Hoy, 7,30 y 10,30: "El cadi-  
llac rosa". Último día.  
SALA ZULOAGA.— 7,45 y 10,45: "Alice".

BONO LOTO

Martes, 3

|    |                    |    |    |
|----|--------------------|----|----|
| 2  | 25                 | 28 | 34 |
| 42 | Com. 30<br>Rein. 8 | 48 |    |

Lunes, 2

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 6 | 14 | 17 | 18 | 35 | 47 | Com. 25<br>Rein. 8 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

Domingo, 1

|    |    |    |    |    |    |                   |
|----|----|----|----|----|----|-------------------|
| 10 | 11 | 14 | 21 | 47 | 48 | Com. 1<br>Rein. 8 |
|----|----|----|----|----|----|-------------------|

Miércoles, 27

|   |   |    |    |    |    |                    |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|
| 3 | 4 | 11 | 13 | 24 | 45 | Com. 30<br>Rein. 6 |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|

PRIMITIVA

Jueves, 28

|   |   |   |    |    |    |                    |
|---|---|---|----|----|----|--------------------|
| 1 | 4 | 9 | 29 | 40 | 47 | Com. 11<br>Rein. 3 |
|---|---|---|----|----|----|--------------------|

Sábado, 30

|   |   |    |    |    |    |                    |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|
| 6 | 9 | 19 | 23 | 37 | 44 | Com. 27<br>Rein. 3 |
|---|---|----|----|----|----|--------------------|

ONCE

Lunes, 2

**50.278**

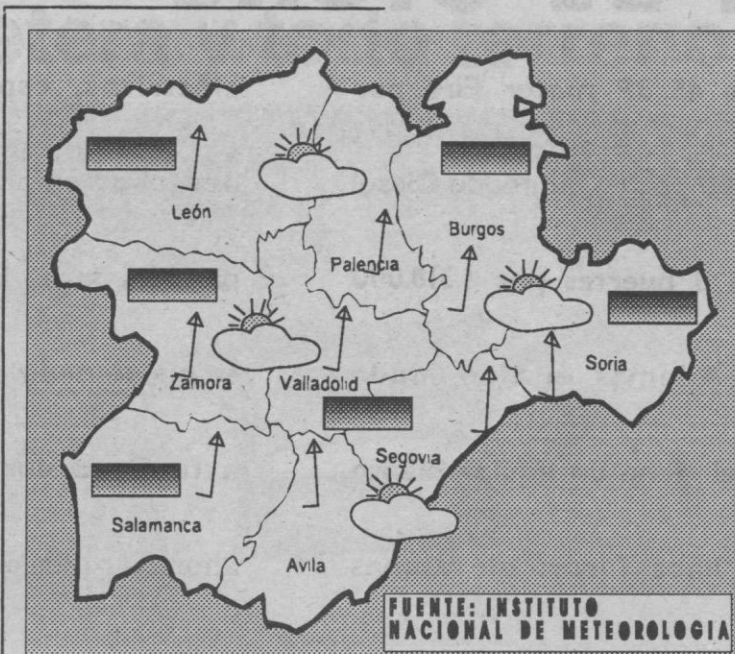
Viernes, 29      Jueves, 28  
**81.702      95.378**  
Serie 173

Miércoles, 27      Martes, 26  
**29.075      70.968**

Autobuses Segovia-Sangarcía-Hoyuelos

| SEGOVIA-SANGARCIA-HOYUELOS |       |
|----------------------------|-------|
| Lunes a viernes .....      | 8,30  |
|                            | 14,00 |
|                            | 18,35 |
| Sábados .....              | 14,00 |
| HOYUELOS-SANGARCIA-SEGOVIA |       |
| Lunes a viernes .....      | 6,45  |
|                            | 16,45 |
| Sábados .....              | 7,45  |

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | P. LM <sup>2</sup> |
|------------------|-----------|-----------|--------------------|
| Valladolid ..... | 9,4       | 3,4       | 0,2                |
| León .....       | 12,6      | 0,8       |                    |
| Zamora .....     | 11,0      | 4,4       | 0,3                |
| Salamanca .....  | 8,4       | 3,0       |                    |
| Palencia .....   | 8,5       | 3,0       |                    |
| Burgos .....     | 7,4       | 3,2       | 0,1                |
| Soria .....      | 8,2       | 4,0       | 0,2                |
| Segovia .....    | 7,5       | 3,0       |                    |
| Avila .....      | 6,8       | 2,4       | 0,1                |

MAÑANA HABRA NIEBLAS MATINALES Y CIELO POCO NUBOSO EN GENERAL

Hoy, intervalos nubosos con riesgo de algún chubasco sobre todo en el sur y este de la región; parcialmente nuboso en el resto; algunos bancos de niebla por la mañana; temperaturas sin cambios, con máximas variando entre 8 y 13 grados y mínimas entre 1 y 5 grados; vientos flojos variables. Mañana habrá bancos de nieblas matinales; cielos poco nubosos en general; temperaturas sin cambios; vientos de flojos a moderados de componente sur.

EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)

Regla Alonso Miura, dibujos. Exposición de las IV Jornadas sobre el Paisaje. Hasta el 8 de diciembre.

EN EL CENTRO "VIRGEN DE LA SALUD" DE TUREGANO

Arquitectura académica: dibujos, acuarelas, pasteles, proyectos, aerografías y maquetas.

AVISOS

ANTIGUAS ALUMNAS DEL COLEGIO JESUITINAS

Las antiguas alumnas del Colegio Hijas de Jesús celebrarán mañana, miércoles, día 4, su fiesta anual. A las 18 horas habrá eucaristía, seguidamente conferencia y, por último, merienda.

TARJETAS UNICEF

Unicef-Segovia abrirá en los próximos días dos casetas para la venta al público de las conocidas tarjetas navideñas de esta organización. Una de las casetas se instalará, como otros años, en la avenida Fernández Ladreda, otra, por vez primera, en la Plaza Mayor.

SOLICITUD DE AYUDA FAMILIAR

Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.-- Se comunica a todo el personal activo y al de clases pasivas que desde el 1 al 15 de diciembre estará abierto el plazo para solicitar la Ayuda Familiar. Los impresos se presentarán en el Registro de la Dirección Provincial a excepción de las personas que prestan servicio en los centros de Enseñanza Media que lo harán en la secretaría de sus respectivos centros. Asimismo, la concesión de las solicitudes presentadas quedará sujeta a lo que determine la aprobación futura de la Ley de Presupuestos Generales del Estado para el año 1992.

CONFERENCIAS

"PROBLEMATICA ACTUAL EN ENFERMERIA"

Colegio Oficial de Ayudantes Técnicos Sanitarios y Diplomados en Enfermería de Segovia.-- El próximo día 4 de diciembre de 1991, miércoles, a las 18,00 horas, en la sede del Colegio, tendrá lugar una mesa redonda sobre "Problemática actual en Enfermería". En la misma intervendrán: Manuel Frutos Martín, director de Enfermería del Hospital San Telmo (Palencia). Tema "Formación en Enfermería".

Rafael Lletget Aguilar, director de Enfermería de la Fundación Jiménez Díaz, "Informe Abril. Repercusiones en Enfermería".

Pinar Calvo de Lucas, subdirectora de Enfermería del Complejo Hospitalario, "Gestión de Enfermería en el Complejo Hospitalario".

Ana M.<sup>a</sup> de Pablos Heredero, directora de Enfermería de Atención Primaria de Segovia, "Gestión de Enfermería en los Centros de Salud".

**INSALUD**  
DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA  
**ANUNCIO**  
La adjudicación de plazas en el mes de noviembre 1991 por CONCURSO DE MERITOS—Personal Sanitario No Facultativo de las II.SS. de la Seguridad Social—, se encuentra expuesta en el Tablón de Anuncios de esta Dirección Provincial y en los de las Instituciones Sanitarias.  
EL DIRECTOR PROVINCIAL— Fdo.: Juan Fco. Rodríguez González.

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

PENAS DE MUERTE PARA TRES MIEMBROS DE UN COMITE ROJO

Barcelona.—Pena de muerte ha pedido el Ministerio fiscal para los miembros del Comité Rojo de Ripollet, Francisco Piera Gil, José Pallo Ros y Juan Fernández Martos, todos ellos de pésimos antecedentes. Cometieron toda clase de desmanes y participaron en detenciones, saqueos y asesinatos.

Para Antonio Ginés, que fue comisario político de un batallón de Automovilismo, se solicitó la pena de reclusión perpetua, así como también para el destacado anarquista Miguel Martínez Corcullo.

Veinte años de reclusión fueron pedidos para Ramón René Margarit, elemento de las Juventudes Libertarias y patrullero de Hospitalet, al que se le acusa de haber cometido varios asesinatos. Por último, el fiscal solicitó la pena de veintitrés años, cuatro meses y un día de reclusión para Enrique Linares, también patrullero y autor de varias fechorías.

Horario de autobuses Segovia/Madrid

| Salida de Segovia               | Llegada a Madrid |
|---------------------------------|------------------|
| 6,00 De lunes a viernes .....   | 7,15             |
| 7,00 De lunes a viernes .....   | 8,15             |
| 8,00 Diaria.....                | 9,15             |
| 9,30 Diaria.....                | 11,00            |
| 10,30 Laborables .....          | 12,15            |
| 11,30 Diaria.....               | 12,45            |
| 12,30 Laborables .....          | 13,45            |
| 13,30 Diaria.....               | 14,45            |
| 14,30 De lunes a viernes .....  | 16,00            |
| 15,15 Diaria.....               | 16,30            |
| 16,15 Diaria.....               | 18,00            |
| 18,00 Diaria.....               | 19,15            |
| 19,00 Diaria.....               | 20,30            |
| 20,00 Diaria.....               | 21,45            |
| 21,30 1/6,30/9 laborables       |                  |
| 1/10-31/5 sábados .....         | 22,45            |
| 22,00 Domingos y festivos ..... | 23,15            |

| Salida de Madrid                | Llegada a Segovia |
|---------------------------------|-------------------|
| 6,30 De lunes a viernes .....   | 7,45              |
| 7,30 De lunes a viernes .....   | 8,45              |
| 8,30 Diaria.....                | 10,15             |
| 10,00 Diaria.....               | 11,15             |
| 11,00 Diaria.....               | 12,45             |
| 12,00 Diaria.....               | 13,15             |
| 13,00 Laborables .....          | 14,15             |
| 14,00 Laborables .....          | 15,15             |
| 15,00 Diaria.....               | 16,45             |
| 17,00 Diaria.....               | 18,30             |
| 18,00 Diaria.....               | 19,15             |
| 19,30 Laborables .....          | 21,15             |
| 20,00 Domingos y festivos ..... | 21,15             |
| 21,00 Diaria.....               | 22,15             |
| 22,15 Diaria.....               | 23,45             |

Autobuses Avila-Segovia-Aranda-Barcelona

| SEGOVIA - AVILA                                      |       |
|--|-------|
| De Lunes a viernes: 7,00, 9,30, 13,30, 17,30, 19,30. |       |
| AVILA - SEGOVIA                                      |       |
| De Lunes a viernes: 6,45, 9,30, 12,00, 16,15, 18,30. |       |
| Sábados, domingos y festivos: 12,00.                 |       |
| SEGOVIA - BARCELONA                                  |       |
| Diario .....   | 13,00 |
| Viernes (combinado).....                             | 17,30 |
| BARCELONA-SEGOVIA                                    |       |
| Diario .....   | 9,00  |
| SEGOVIA-ARANDA                                       |       |
| De lunes a sábado .....                              | 13,00 |
|  | 17,30 |
| Domingos y festivos.....                             | 13,00 |
| ARANDA-SEGOVIA                                       |       |
| Lunes a viernes .....                                | 7,00  |
|  | 17,30 |
| Sábados.....   | 8,00  |
|  | 17,30 |
| Domingos y festivos.....                             | 17,30 |

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**PERDIDAS**

**PULSERA** de anillas y piedras verdes. Noche sábado, bares Escuderos. Teléfono 430130.

**ALQUILERES**

**CABAC, S.A.** Se alquila piso céntrico, c/San Francisco, 23. Teléfono 442320.

**ALQUILO** nave, a estrenar, 250 m<sup>2</sup>, en La Lastrilla. Teléfono 423238.

**ALQUILO** o vendo piso dúplex en Vía Roma, amueblado. Teléfono 431340.

**NAVE** en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

**LOCAL** de 175 metros cuadrados, calle Santo Tomás. Información: Telf. 425802.

**ALQUILO** local de 90 m<sup>2</sup>, bien situado. Teléfono 433943.

**SE ALQUILA** piso céntrico 3 dormitorios. Teléfono 430661.

**ALQUILO** piso zona Albuera. Teléfono 91/7475794.

**TRASPASOS**

**VALLADOLID** centro negocio confección y tejidos, renta antigua. Teléfono 432643 (7 tarde).

**SE TRASPASA** bar, céntrico, por no poderlo atender. Teléfono 434738.

**TRABAJO**

**SE OFRECE** conductor C1, C2 y D. Teléfono 440829.

**SE NECESITA** cocinero y ayudante, hamburguesería Giorgio. Gobernador Fdez. Jiménez, 14.

**SE NECESITA** cocinero y camarero. Teléfono 420012.

**SE NECESITA** dependiente y aprendiz, de mostrador. Mesón Los Gascones. Teléfono 424396.

**NECESITO** aprendiz de 16 años para bar. Teléfono 434807 (de 2 a 5).

**SE NECESITA** aprendiz de 16 años, para pescadería, horario 8 a 3. Teléfono 436373.

**SE NECESITA** antenista con experiencia. Teléfono 428470.

**SE NECESITA** señora o señorita para cocina. Las 3 BBB, Segovia.

**SE NECESITA** chico, domingos libres. Teléfono: 430664.

**SE NECESITA** dependiente de 17 a 19 años. Teléfono 424751.

**SE NECESITA** camarero, sabiendo oficio, horario continuado. Bingo Sociedad Gimnástica Segoviana. Teléfonos 427169-426749.

**SE NECESITA** empleada de hogar de 9 a 5. Teléfono 431286.

**SE NECESITA** personal para repartir con carnet 1.º. 431252.

**VEHICULOS**

**VEHICULOS** importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**IVECO** camiones usados, carnet 2.º, seminuevos, varias marcas, todos en chasis-cabina. Carretera San Rafael, n.º 92.

**SE VENDE** Ford Sierra 2.0 S, 4 puertas, todos extras, impecable, de 4 años. 431250.

**VARIOS**

**ELECTRICIDAD** RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**GANADOS**

**VENDO** 50 ovejas emparejadas, nuevas. Teléfono 596076.

**VENTAS**

**BASCULAS** ensacadoras de cereales, abonos, gránulos y ganaderas, plantas para hacer el bendis del abono. Luremo. Polígono Villalónquejar. C/ Valle del Mena. Teléfono 209370 BURGOS.

**VENDO** solar, 450 m<sup>2</sup>, en Segovia. Teléfono 443577.

**RODAMIENTOS** FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

**VIVIENDA** dúplex en calle José Zorrilla, salón, cinco dormitorios, tres baños y cocina, garaje. Razón: Teléfono 425802.

**SE VENDE** piso con plaza de garaje a estrenar en Edificio Castilla, por Vía Roma. 91/5443681, de 19 a 20 horas.

**EN LA GRANJA** se venden pisos y áticos. Abstenerse intermediarios. Teléfono 470721.

**CERCADOS** Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

**VENDO** casa en San Marcos. Nuevo. 60 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Jardín. Magníficas vistas. 11.000.000. Teléfono 433001.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**TOVAR:** Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

**TOVAR:** Vende piso Sargento Provisional, 2 dormitorios, calefacción central, 2.º.

**TOVAR:** Vende piso 3 dormitorios, 2 baños, exterior. Precio: 7.500.000.

**TOVAR:** Vende chalet Otero de Herreros, parcela 900 m. Buen estado.

**TOVAR:** Vende o alquila solar urbano con nave en Garcillán.

**TOVAR:** Alquila local calle Roble, 200 m<sup>2</sup>. Hace esquina. Véalo.

**TOVAR:** Vende en Aguilafuente finca con chopos canadienses de 8 años.

**TOVAR:** Vende piso dúplex, 3 dormitorios, vistas al Salón. Nuevo.

**TOVAR:** Vende piso José Zorrilla. 3 dormitorios, planta 5.º. Soleado.

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**PROXIMA CONSTRUCCION**  
Pisos 3 dormitorios  
Locales y garajes  
VIA ROMA  
43.59.50 ☎ 43.54.61

**TOVAR:** Vende parcela "El Sotillo". 800 m<sup>2</sup>, pie de calle.

**TOVAR:** Vende piso C/ Infanta Isabel. 3 dormitorios, muy soleado.

**TOVAR:** Vende, alquila garaje/trastero. Zona San Lorenzo. Construcción moderna.

**TOVAR:** Vende 3 únicos chalets adosados. Llave en mano. Torrecaballeros.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

**HABITAT:** Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente ensalado catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT:** PLAZA MAYOR. 151 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Gran calldad. A estrenar. Unico.

**HABITAT:** JUAN BRAVO. 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Totalmente rehabilitado. Segundo exterior. Oportunidad.

**HABITAT:** EL SALVADOR. 96 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Trastero.

**HABITAT:** SAN CRISTOBAL. 87 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. A estrenar. Jardín privado. Piscina.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10  
**VENDE PISO**  
FRENTE CATEDRAL.  
— 4 dormitorios (dobles).  
— Excelente estado. Exterior.  
— Preciosas vistas.  
**¡UNICO!**

**HABITAT:** LASTRAS. 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Excelente estado. Garaje. Facilidades.

**HABITAT:** EZEQUIEL GONZALEZ. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. A estrenar. Garaje. Gastos individuales.

**HABITAT:** PARQUE ROBLEDO. 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Precioso ático. Cocina amueblada. Mejoras. Económico.

**HABITAT:** EZEQUIEL GONZALEZ. 108 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Dúplex. Exterior. Garaje opcional.

**HABITAT:** JUNTO AVENIDA JOSE ANTONIO. 3 dormitorios. Planta 4.º exterior. Calefacción central. Infórmese.

**HABITAT:** CALLE TAHONA (La Granja). 108 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Preciosa rehabilitación. Exterior. Chimenea, etc.

**HABITAT:** Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, alquile o comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**FINCAS NOVO:** Vende apartamento. 2 dormitorios. Exterior. Luminoso. C/ Conde Sepúlveda.

**FINCAS NOVO:** Vende casa con parcela de 1.000 m<sup>2</sup>. en Torrecaballeros, propio hostelería.

**FINCAS NOVO:** Vende chalet adosado en El Sotillo. Entrada 2.200.000 pesetas.

**FINCAS NOVO:** Alquila local comercial, 124 m<sup>2</sup>, C/ José Zorrilla. Planta calle.

**FINCAS NOVO:** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. C/ Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 411729.

**COMPRAS**

**COMPRAMOS** monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Doblón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

**GASTRONOMIA**

LA PASTA Y LA FIBRA

La importancia de la fibra en una alimentación saludable es hoy en día prácticamente indiscutible. Científicos norteamericanos expertos en nutrición, determinaron que la fibra alimentaria es fundamental para proteger el intestino de enfermedades gastrointestinales como el estreñimiento, las hemorroides, la irritación de colon, los cálculos biliares, etc., además de resultar un excelente laxante natural. Además, la fibra no es digerible por el organismo, que carece de las enzimas digestivas específicas, por tanto, su aporte nutritivo y calórico es nulo, aunque sus propiedades dietéticas son importantísimas.

Como las verduras, frutas, legumbres, féculas y cereales, el trigo y todos sus derivados son alimentos ricos en fibras alimentarias. La pasta de trigo duro en concreto, contiene un

importante porcentaje de fibra, por estar elaborada con sémola, rica en celulosa y hemicelulosa. Su ingestión, al igual que la de los otros alimentos que contienen esta sustancia, produce sensación de saciedad, lo cual ayuda a limitar la cantidad de alimentos a consumir, siendo, por esta misma razón, cada vez más utilizado en los modernos tratamientos contra el sobrepeso.

La digestión de alimentos ricos en fibra es rápida. Las comidas que la contienen aumentan su volumen y peso en el intestino, debido a que la fibra tiene una gran capacidad para captar agua. La pasta, por ejemplo, puede aumentar hasta quince veces su peso en crudo y veinte veces su volumen, con la particularidad de que, posteriormente no produce fermentación ni flatulencias.— U. A. B.

**TURISMO**

BON WEEK-END A PARIS

Hasta el primero de marzo del 92, 100 hoteles de París de 2 y 3 estrellas, ofrecen una noche gratuita a los visitantes que lleguen el viernes o el sábado.

Esta operación se realiza por cuarto año consecutivo, patrocinada por France-Hotel, Maison de la France, Oficina de Turismo de París, Galerías Lafayette, la Tour Montparnasse, Cityrama, France Tourisme, Paris Visión, le Centre International del Automóvil, Paristoric y les Folies Bergère sobre los mercados de Alemania, Bélgica, España, Gran Bretaña, Italia, Países Bajos y Suiza.

Otras ventajas: 10% de descuento en Galerías Lafayette, guías de museos y monumentos de París, 50% de descuento en Tour Montparnasse; dos circuitos en Cityrama pagando solamente uno, lo mismo en la visita a Paristoric y al Centro Internacional del Automóvil.

La única condición consiste en reservar con una semana de anticipación, haciendo referencia a la operación Bon Week-End.

LA GRAN CITA ANUAL DE LOS ESQUIADORES

El mayor curso preinvernal de esquí, en su 57ª edición, tendrá lugar en Wengen (Oberland Bernés) del 7 al 14 y del 14 al 21 de diciembre 1991. Los mejores profesionales de la Asociación de Escuelas Suizas de Esquí impartirán su enseñanza a deportistas de todos los niveles, según los métodos más modernos. Estos cursos gozan de gran popularidad en España, ya que no existe otro curso en el extranjero que cada año reúna a tantos esquiadores españoles.

SEMANAS DE ESQUI EN SUIZA

Todas las estaciones invernales suizas tienen en determinadas fechas sus "Semanas blancas". Incluyen, generalmente, alojamiento con o sin media pensión, abono para los remontes, clases de esquí (u otro deporte), así como una serie de atractivas prestaciones complementarias. La Oficina Nacional Suiza del Turismo dispone de una lista con las diferentes ofertas para la próxima temporada.

# Entrega de Premios a los Socios y Trabajadores de la Cooperativa Azucarera



## V Concurso Literario y de Artes Plásticas

El pasado día 30 de noviembre tuvo lugar en el domicilio social de la Cooperativa el acto de la entrega de PREMIOS otorgados a los ganadores del V CONCURSO LITERARIO Y ARTISTICO convocado por esta Sociedad Cooperativa entre sus Socios y Trabajadores, dentro de los Programas de Formación y Obras Sociales que esta Sociedad viene llevando a cabo. Dicho acto estuvo presidido por miembros del Consejo Rector de ACOR.

### CONCURSO LITERARIO Cuento, Novela Corta y Poesía.

El FALLO del Concurso Literario tuvo lugar el pasado 18 de noviembre, actuando como JURADO doña AMPARO MAGDALENO, doña CARMEN ISABEL SANTAMARIA y don SANTIAGO QUINTERO, quienes tras valorar las obras presentadas al mismo acordaron conceder los PREMIOS a las obras y autores que a continuación se indican:

Modalidad CUENTO: PRIMER PREMIO: Diploma y 100.000 Pesetas. Obra premiada: "UNA VULGAR HISTORIA". Cuento original de SARA MARTIN GARCIA de FUENTE EL SOL (Valladolid). Hija de un cooperativista.

Modalidad CUENTO: SEGUNDO PREMIO: Diploma y 50.000 Pesetas. Obra Premiada: "ZARO o EL CUENTO DE LOS GRILLOS". Original de NURIA SANZ

ARRANZ de Valladolid. Hija de un empleado de ACOR.

Modalidad CUENTO: TERCER PREMIO: Diploma y 25.000 Pesetas. Obra Premiada: "CUENTO PRIMAVERAL". Original de VALENTIN CRESPO CRESPO de ROA DE DUERO (Burgos). Hijo de un cooperativista.

Modalidad NOVELA CORTA: PRIMER PREMIO: Diploma y 100.000 Pesetas. Obra Premiada: "FILOSOFIA DEL DESAYUNO". Autora: BELEN SANZ MANJARRES de MONTEMAYOR DE PILILLA (Valladolid). Hija de un cooperativista.

Modalidad NOVELA CORTA: SEGUNDO PREMIO: Diploma y 50.000 Pesetas. Obra Premiada: "LA CIUDAD NEGRA". Autora: ANA ISABEL PEREZ CUELLAR de MONTEMAYOR DE PILILLA (Valladolid). Hija de un cooperativista.

Modalidad NOVELA CORTA: TERCER PREMIO: Diploma y 25.000 Pesetas. Obra Premiada:



"LORENZO MARTIN DE CAMPOMANES, EL HIJO PRODIGO". Autora: VERONICA MUÑOZ ZARZUELA de MATA DE CUELLAR (Segovia). Hija de un cooperativista.

Modalidad POESIA: PRIMER PREMIO: Diploma y 100.000 Pesetas. "MEMORIA DE ABRIL" Autora: M<sup>a</sup> TERESA MUÑOZ BERCEDO, de VILLAMURIEL DE CERRATO (Palencia). Esposa de un cooperativista.

Modalidad POESIA: SEGUNDO PREMIO: Diploma y 50.000 Pese-

tas. "MIRAME A LA CARA". Autor: JULIAN REDONDO GARCIA de COGECES DEL MONTE (Valladolid). Socio de ACOR.

Modalidad POESIA: TERCER PREMIO: Diploma y 25.000 Pesetas. "AMANECER DE MAYO". Autora: REBECA SANCHO GARCIA de Valladolid. Hija de un empleado de ACOR.

### CONCURSO DE ARTES PLASTICAS Pintura, Dibujo y Escultura.

EL FALLO del Concurso de Artes Plásticas se efectuó el pasado mes de Octubre, actuando como JURADO don JULIO BARBERO SANCHEZ, don JOSE DAVID REDONDO SANZ y don CARLOS MARTIN VILLA, Profesionales de la Pintura, los cuales tras valorar las obras presentadas, acordaron conceder los PREMIOS a los siguientes trabajos: PRIMER PREMIO: Diploma y 200.000 Pesetas. Obra premiada: "VERANO EN FLORENCIA". Pintura original de JORGE MIRAVALLS OVEJERO de ARANDA DE DUERO (Burgos). Hijo de un cooperativista.

SEGUNDO PREMIO: Diploma y 100.000 Pesetas. Obra premiada: "POSE". Pintura original de ALFONSO MONTERO PASCUAL de CUELLAR (Segovia). Hijo de una

cooperativista.

TERCER PREMIO: Diploma y 50.000 Pesetas. Obra premiada: "DESESPERACION". Escultura original de JESUS ALBERTO OLMOS LINARES de ALDEALBAR (Valladolid). Hijo de un cooperativista.

Asimismo fueron otorgados CINCO ACCESITS, a las obras más meritorias, premiadas con Diploma y 25.000 Pesetas, concedidos a:

"LEYENDO". Dibujo original de EMILIA BENITO PANERO de LA OVERUELA (Valladolid). Socia de ACOR.

"UNA MAÑANA DE INVIERNO". Pintura original de ANGEL MOLINERO ESCRIBANO de OLMILLOS (Soria). Socio de ACOR. "PAISAJE I". Pintura original de JULIO MARTINEZ DE LA FUENTE de PIÑEL DE ARRIBA (Valladolid). Hijo de un cooperativista.

"BODEGON". Pintura original de MARIA CRUZ REY DE LAS MORAS de CASTRILLO TEJERIEGO (Valladolid). Hija de un cooperativista.

"CHOPERA" Pintura original de ADELA GOMEZ GOMEZ de ALDEALBAR (Valladolid). Socia de ACOR.

Agradecemos el estimable y desinteresado asesoramiento prestado por los miembros del JURADO, Literario y Artístico, en la elección de las obras premiadas.



**TVE 1**

15,00.- TELEDIARIO 1  
15,35.- RUBI  
16,30.- PASA LA VIDA  
17,30.- AVANCE TELEDIARIO  
17,35.- TENDIDO CERO  
18,05.- JUEGA CON NOSOTROS  
19,30.- V (nueva serie)  
20,30.- TELEDIARIO 2  
21,05.- LOS VIDEOS DE PRIMERA  
21,40.- SESION DE NOCHE CON... ALFREDO LANDA  
"Aunque la hormona se vista de seda"  
Don Fermín Zarra, joven farmacéutico madrileño, es un hombre tímido con las mujeres. Tres veces intentó su madre casarle con una feísima serrana de Alpedrete y las tres salió huyendo...

23,15.- A DEBATE  
00,15.- DIARIO NOCHE  
00,35.- PUNTO DE VISTA  
00,45.- SEMBLANZAS  
01,40.- TESTIMONIO  
01,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- INFORMATIVOS EN INGLES  
08,00.- AVANCE TELEDIARIO  
08,05.- CADA MAÑANA  
08,30.- AVANCE TELEDIARIO  
08,35.- CADA MAÑANA  
09,00.- AVANCE TELEDIARIO  
09,05.- SESION MATINAL  
"Corazón salvaje"  
10,45.- DE PAR EN PAR  
12,10.- AMOR PROHIBIDO  
12,55.- AVANCE TELEDIARIO  
13,00.- MAGAZINES CENTROS TERRITORIALES  
13,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
13,30.- PATRULLERO ADAM 12  
13,55.- AVANCE TELEDIARIO  
14,00.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR

**LA 2**

15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- DESCONOCIDA UNION SOVIETICA  
16,30.- REDACCION DE LA 2  
16,35.- FALCON CREST  
17,25.- KATE Y ALLIE  
17,50.- REDACCION DE LA 2  
17,55.- PRIMERA SESION  
"No publicable"  
19,30.- BALONCESTO  
Recopa de Europa  
Real Madrid - Smelt Olimpija  
Durante el descanso se emitira un avance informativo  
21,00.- REDACCION DE LA 2  
21,15.- PUNTO Y APARTE  
22,15.- LLAMADAS A MEDIANOCHE  
"Radio basura"  
23,05.- ESCALOFRIOS... CON PATRICIA HIHGSMTIH  
"Salsa para la oca"  
00,00.- PRISMA  
00,30.- CINE CLUB. LOS MALDITOS  
"Tres en raya"  
02,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,30.- CARTA DE AJUSTE  
07,59.- APERTURA  
08,00.- DIBUJA 2  
09,00.- TV EDUCATIVA  
10,00.- REDACCION DE LA 2  
11,00.- TANDARRA  
12,00.- REDACCION DE LA 2  
12,05.- LA HORA DE...  
13,00.- BARRIO SESAMO  
13,25.- DIBUJA 2  
14,00.- LA FAMILIA MONSTERS HOY  
14,25.- REDACCION DE LA 2  
14,30.- CLIP, CLAP, VIDEO

**TVE REGIONAL**

13,00.- AVANCE INFORMATIVO  
13,02.- PARA TODOS LOS PUBLICOS  
Un magazine informativo con entrevistas, actuaciones y amenidad.  
14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON  
14,20.- EL TIEMPO

**TELEMADRID**

15,00.- RIVIERA  
15,30.- BELLEZA Y PODER  
16,20.- CINE DE TARDE  
18,10.- DIBUJOS ANIMADOS  
18,20.- BRAVE STARR, EL SHERIFF DEL ESPACIO  
18,45.- ROBIN HOOD  
19,15.- POP-7  
19,40.- MAGNUM  
20,30.- CUESTIONARIO MILLONARIO  
21,00.- TELENOTICIAS  
21,25.- EL TIEMPO  
21,30.- OLE TUS VIDEOS  
22,30.- ROSEANNE  
23,00.- ¿HA LLAMADO EL SEÑOR?  
00,00.- TELENOTICIAS  
00,15.- EN ACCION  
01,45.- POP-7

**Mañana**

10,45.- CARTA DE SINTONIA  
11,15.- A SABER  
11,45.- CURSO DE ALEMAN  
12,00.- PERIPECIAS DE UNA VIUDA  
12,30.- VECINOS  
13,00.- PINCELADAS  
13,30.- ANDREA CELESTE  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO

**ANTENA 3**

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- LEONELA  
16,15.- TELETIENDA  
16,25.- TELECINE  
"Negocios del corazón"  
18,00.- TELETIENDA  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- LA MERIENDA  
19,40.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- EL COCHE FANTASTICO  
22,00.- NOTICIAS  
22,01.- LA PELICULA DEL MARTES  
"Esta es nuestra tierra" (2.ª parte)  
23,45.- NOTICIAS  
00,00.- MANCUSO  
01,00.- HOSPITAL GENERAL  
01,45.- PASARELA  
02,30.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS - AULA 3

**Mañana**

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,45.- NOTICIAS  
07,00.- LA PERIODISTA ATREVIDA  
07,30.- COLEGIO LIBRE DE EMERITOS - AULA 3  
08,00.- NOTICIAS DE LA ECONOMIA  
08,15.- LA GUARDERIA  
09,30.- TAN CONTENTOS  
09,45.- LA SALUD  
10,00.- TELENOVELA  
12,00.- NOTICIAS  
12,03.- SANTA BARBARA  
13,00.- BONANZA  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- EMBRUJADA  
NOTICIAS REGIONALES  
14,30.- COSAS DE CASA

**TELE 5**

15,30.- REMINGTON STEELE  
16,25.- VIENTRE DE ALQUILER  
17,20.- SUPER GUAY  
19,00.- VIP GUAY  
19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?  
20,00.- HOY  
20,05.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECUPON  
21,00.- PROGRAMA SIN DETERMINAR  
22,00.- GRAN PANTALLA T.V.  
"El abuelo tiene un plan"  
23,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
24,25.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
01,25.- LAS CHICAS CON LAS CHICAS  
01,55.- EL INSPECTOR DERRICK  
03,00.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA (R)  
07,55.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,20.- MARIA, MARIA  
10,05.- VACACIONES EN EL MAR  
10,55.- CINE CORAZON:  
"Lobo salvaje"  
12,45.- ¿TELECINCO, DIGAME?  
12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
13,25.- HOY  
13,30.- ...A MEDIODIA ALEGRIA  
"El perro de Flandes"  
14,00.- ENREDOS DE FAMILIA  
14,30.- INES DUARTE, SECRETARIA

**TSG**

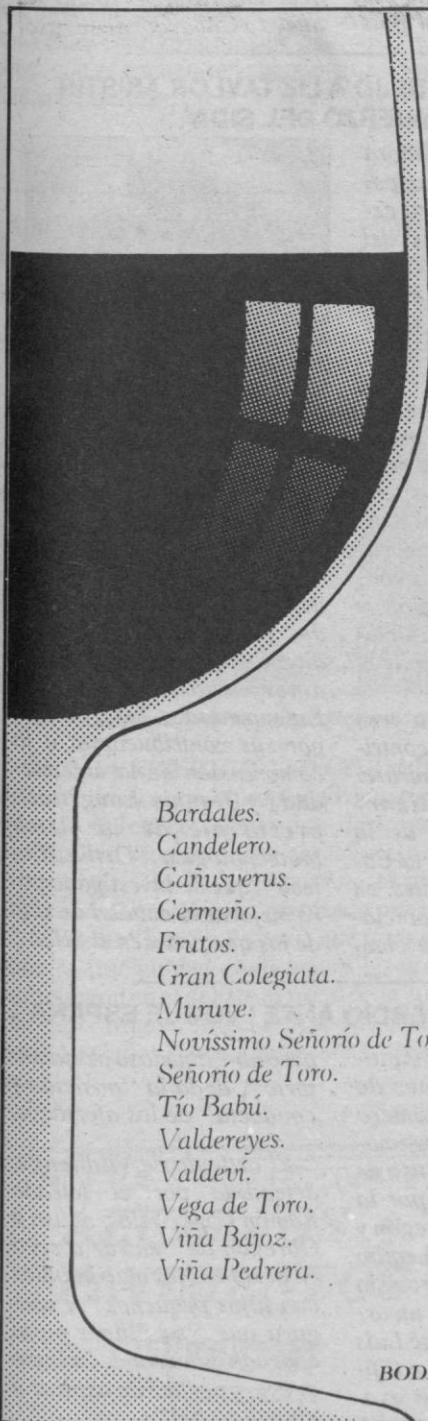
11,00.- INFORMATIVO  
Presentan: Carmen González y Susana Cañas.  
11,10.- SOLO DEPORTE  
Presenta: Jesús Martínez (Chicho)  
13,40.- DIBUJOS ANIMADOS  
14,00.- SOLO DEPORTE  
Presenta: Jesús Martínez (Chicho)  
18,00.- MUSICA  
20,40.- DIBUJOS ANIMADOS  
21,00.- INFORMATIVO  
Presentan: Carmen González y Susana Cañas.  
21,10.- REPORTAJES  
21,30.- DEBATE  
Presenta: Natalia Martín  
22,45.- INFORMATIVO  
Presentan: Carmen González y Susana Cañas.

**CANAL +**

15,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Ariel"  
16,10.- CINE: "El sargento de hierro"  
18,15.- PIEZAS  
18,25.- CINE: "La noche del diablo"  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: "Padres forzosos"  
21,00.- SMITH & JONES  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENOS CANAL +: "Mas allá de la realidad"  
23,43.- SEGUNDA SESION: "El mundo, según Garp"  
01,53.- MUSICA NOCHE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
09,30.- TELECOMEDIA  
"Newhart"  
10,00.- CINE  
"El rescate de Jessica McClure"  
11,30.- PIEZAS  
11,45.- CINE  
"Un grito en la oscuridad"  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
"Los gatos samurai"  
14,30.- TELECOMEDIA  
"Newhart"



# VINO de TORO



*Pruébelo; es un Consejo*

Bardales.  
Candelerio.  
Cañusverus.  
Cermeno.  
Frutos.  
Gran Colegiata.  
Murve.  
Novísimo Señorío de Toro.  
Señorío de Toro.  
Tío Babú.  
Valdereyes.  
Valdevi.  
Vega de Toro.  
Viña Bajoz.  
Viña Pedrera.



BODEGAS: Coop. Ntra. Sra. de las Viñas - Coop. Vino de Toro - Farina, S. L. - Fermoselle, S. L. - Hijos de Frutos Villar, S. L. - Luis Mateos, S. A.

V.C.P.R.D.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ayer inauguró un Centro para la Reinserción de Mujeres Maltratadas

## Matilde Fernández: "Hay hombres que creen que las mujeres son patrimonio suyo"

La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, ha dicho en la localidad madrileña de Coslada que las mujeres sufren malos tratos porque "hay varones que creen que eso forma parte de su autoridad masculina y que somos patrimonio de ellos".

Coslada (Madrid) (Efe).— Matilde Fernández, quien inauguró ayer en esa localidad madrileña el Centro de Atención, Recuperación y Reinserción de Mujeres Maltratadas, afirmó que en España, donde entre enero y septiembre del presente año se han denunciado 11.500 casos de malos tratos, "se necesitan iniciativas como ésta".

La titular del departamento de Asuntos Sociales, quien señaló que en el territorio español hay 129 centros asesores para mujeres, así como 56 centros de acogida para maltratadas, destacó que es "importante" la coordinación de las administraciones para evitar situaciones de violencia familiar. En el acto, la presidenta de la Federación de Asociaciones de Mujeres Separadas y Divorciadas, Ana María Pérez del Campo, manifestó que

"por primera vez las mujeres tienen un lugar digno donde formarse para el empleo y para luchar contra el pánico, la falta de autoestima y la inseguridad".

Esta federación, que ha recibido una subvención del Ministerio de Asuntos Sociales de 500 millones de pesetas para la elaboración de éste y otros proyectos similares, decidió crear el centro de reinserción para ofrecer un servicio integral en régimen residencial a las mujeres maltratadas que abandonan su hogar. Otros objetivos que intentará cubrir este centro son el acercamiento de las usuarias a los recursos de los sistemas públicos de protección social, la prestación de un servicio ambulatorio, así como la prevención de la violencia familiar.

El edificio inaugurado ayer por la tarde en Coslada consta de



Matilde Fernández. ARCHIVO

cinco plantas y tiene 3.000 metros cuadrados construidos, con 36 dormitorios, sala de terapia, zona educativa, enfermería, lavandería, taller de manualidades, gimnasio y otra serie de servicios para lograr la integración de estas mujeres maltratadas, quienes podrán permanecer en el centro de seis a dieciocho meses.

## Los enfermos con la "gripe del yuppie" padecen escasez de hormonas en el cerebro

Washington (Efe).— Los enfermos del síndrome de fatiga crónica, más conocido como "gripe del yuppie", padecen escasez de hormonas en el cerebro y en las glándulas endocrinas, según un descubrimiento del Instituto Nacional de la Salud de EEUU.

Los investigadores del instituto ignoran si esa escasez hormonal es la causa o el efecto de la enfermedad, explica un artículo publicado en el último número de la revista "Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism". Este hallazgo corrobora la teoría de que los factores que producen la enfermedad son

de naturaleza bioquímica e inmunológica.

Los autores del artículo señalaron, no obstante, que aún es demasiado pronto para saber si el síndrome podrá curarse con una terapia hormonal similar a la utilizada contra la diabetes. De momento, los científicos están poniendo el énfasis de sus investigaciones en la posibilidad de desarrollar un fármaco que estimule la regeneración de hormonas cerebrales y alivie los síntomas.

El síndrome de fatiga crónica provoca una sensación de cansancio que puede durar me-

ses, e incluso años, y la aparición de síntomas similares a la gripe, como fiebre y dolores de cabeza y musculares. También puede reducir la capacidad de concentración y causar pérdida de memoria y de sueño, confusión, irritabilidad y depresiones.

La enfermedad es también conocida con el sobrenombre de "gripe del yuppie (joven urbano y profesional)" porque afecta principalmente a jóvenes adultos, sobre todo a mujeres.

Se desconoce cuánta gente padece la enfermedad porque hasta el momento no se ha desarrollado una prueba de laboratorio para detectarla.



PEÑALOSA

FERNANDO Y M.ª TERESA, DE VIAJE.— Nuestro compañero Fernando y su novia, de ya no sabemos cuántos años, M.ª Teresa, se casaron el domingo después de no pensárselo poco. Ahora, pasado el susto, están de viaje de novios en Tenerife y, suponemos, pasándose del modo y manera que corresponde. Los que nos hemos quedado aquí trabajando, les deseamos tanta felicidad como la que sean capaces de disfrutar.

# NOMBRES propios

## "LA CRISIS DE TVE AGUDIZA LA DEL CINE"

La difícil situación que atraviesa el cine español se ha visto agravada el último año por la crisis que atraviesa TVE, que financiaba cerca del 80 por ciento de la producción cinematográfica española, dijo en Huelva el actor Fernando Guillén.

Guillén, que interpreta uno de los personajes de la película española "Doblonces de a ocho" que participa en la sección oficial de la 17 edición del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, señaló en conferencia de

prensa que esa situación es la que ha llevado a convocar la huelga que el próximo día 12 realizará el cine español.

Guillén manifestó que la huelga está apoyada por todos los sectores de la industria cinematográfica española e incluso por el propio ministro de Cultura, Jordi Solé Tura. El actor señaló que con la huelga, que producirá una pérdida de más de un millón de pesetas por rodaje parado, se pretende dar un toque de atención a la Administración sobre esta situación.

## FIDEL CASTRO, HIJO ADOPTIVO DE LANCARA

El pleno del Ayuntamiento de Lánçara decidió ayer, por unanimidad de los grupos municipales del PSOE, Partido Popular y BNG, nombrar hijo adoptivo al presidente cubano, Fidel Castro, cuyo padre nació en esta localidad lucense.

La iniciativa partió del alcalde socialista de Lánçara, Eladio Capón López, y está fundamentada, según se señaló en la sesión, en el reciente viaje que el titular de la Xunta, Manuel Fraga, realizó a Cuba, donde se entrevistó con Castro. La propuesta también tiene como objetivo que aquel país

caribeño se abra a la democracia, según señalaron los ediles en la sesión.

El pleno del Ayuntamiento de Lánçara decidió también condicionar la entrega de la distinción a la visita de Fidel Castro a Galicia, anunciada recientemente por el dirigente comunista cubano Roberto Robaina para el 26 de julio de 1992.

En Lánçara nació el padre de Fidel Castro, quien acudió a Cuba a realizar el servicio militar y, pese a que regresó a Galicia, no logró acostumbrarse y volvió de nuevo a Cuba, donde se casó.

## UN CATARRO NO DEJO A LIZ TAYLOR ASISTIR AL ALMUERZO DEL SIDA

Liz Taylor, patrocinadora y que debía ser la principal oradora en un almuerzo celebrado ayer con motivo del "Día Mundial del SIDA", no pudo asistir al acto en la ONU debido a que tiene catarro, informaron los organizadores.

La ausencia de la famosa estrella de Hollywood, presidenta y fundadora de la Fundación Norteamericana para la Investigación del SIDA, restó brillantez a la celebración, aunque Dick Cavett, personaje de la televisión, y el actor Tony Randall hicieron lo posible por animar el acto.

Randall presentó a tres homenajeados por su contribución a la lucha contra el SIDA, entre ellos Henry Waxman, presidente de la Comisión de Salud de la Cámara de Representantes en Washington, que ha propiciado la legislación para com-



Liz Taylor. ARCHIVO

batir la epidemia. Los otros dos fueron Anthony Fauci, director del Instituto Norteamericano de Alergia y Enfermedades Infecciosas, por sus contribuciones a la comprensión de la enfermedad, y Dennis Longstreet, presidente de la firma biotecnológica "Ortho Biotech", que ha investigado para mejorar la calidad de vida de los que padecen el SIDA.

## ANA OBREGON PERDIÓ ANTE "VOGUE ESPAÑA"

El magistrado José Antonio Fraile Merino, juez de Primera Instancia número 36 de Madrid, ha desestimado la demanda en defensa de su honor interpuesta por la actriz Ana García Obregón y el conde Alessandro Lequio di Assaba contra la revista "Vogue España" por un artículo firmado por José Luis de Vilallonga. El juez califica el artículo de "un exabrupto y una crítica cruel",

pero no "injurioso o difamatorio", dada la "posición y conducta" de los afectados.

El artículo de Vilallonga, defendido por el letrado Ramón López Vilas, acusa a Obregón de "entrar a saco en la vida de los matrimonios con hijos pequeños" y asegura que "su última pieza cobrada es un conde italiano que no presume de aspirar a ningún Nobel".